

MAGYARLAND

3 lei

Taxa postală plătită în avans
aprobării Dir. Gen. P.T.T.

ROMANIA



LEU-POSTA

T. „Otthon” Írók és Hírlapírók Köre
HUNGARIA VII., Erzsébet-körút 9—11. BUDAPEST

Főszerkesztő
és a szerkesztésért felelős:
dr. Paál Árpád

KERESZTÉNY POLITIKAI NAPILAP
VI. évfolyam, 206 (1648) szám
Kedd, 1937 október 12

Főmunkatárs:
dr. Gyárfás Elemér

Ismeretlen torpedóromboló elsüllyesztett egy spanyol köztársasági hajót

A francia kormány külön minisztertanácson vitatja meg az olasz választójegyzéket, amely határozottan elutasítja a háromhatalmi értekezlet gondolatát. — Az olasz választójegyzéket az önkéntesek visszahívására vonatkozó javaslat ellenzéseként tekintik

Londonból jelentik: Az angol és francia jegyzékre az olasz választójegyzéket Ciano külügyminiszter szombat délelőtti átnyújtotta a római angol és francia nagykövetteknek. A választójegyzék lényegében ugyanazokat a megállapításokat tartalmazza, amiket a jegyzéket megelőző híradások már közöltek.

Az olasz kormány válasza elutasítja az angol-francia jegyzék által ajánlott háromhatalmi értekezlet gondolatát, s kijelenti, hogy a spanyol önkéntesek kérdését a londoni semlegeségi bizottság tárgyalhatja le megfelelőképpen.

Leszögezi még a jegyzék, hogy Olaszország semmiféle olyan tanácskozáson nem hajlandó résztvenni, melyre Németországot nem hívták meg.

Beavatott angol kormánykörökben hangoztatják, hogy

az angol kormány bizonyos előfeltételek teljesítése mellett hajlandó az olasz álláspontot bizonyos fokig magáévá tenni

és annak érdekében a francia kormányt álláspontjának megváltoztatására rábírná. Az angol kormány mindenképpen szeretné megakadályozni a helyzet további kiéleződését és angol részről ragaszkodnak a benemavatkozás alapelveinek további érvényesítéséhez.

Mint Párizsból jelentik,

a francia kormány az olasz választójegyzéket olyan rendkívüli jelentőségűnek tartja, hogy azt külön minisztertanácson vitatja meg.

A minisztertanács valószínűleg még a hétfői nap folyamán összeül.

Londonból jelentik: Angol politikai körökben az olasz jegyzéket kiábrándítóan tartják. Megállapítják, hogy

a római kormány visszautasítása csaknem határozott és feltétlen. Az olasz választójegyzéket az önkéntesek visszahívására vonatkozó javaslat ellenzéseként tekintik.

Valószínű, hogy az angol kormány e tárgyban tanácskoznia fog a francia kormánnyal. Politikai körök felfogása szerint az angol kormány megokoltnak tartaná, ha Franciaország visszavenné cselekvési szabadságát. London és Párizs egyaránt kívánja a Földközi-tengeren az együttes eljárást és ezért együttesen állapítják meg a követendő magatartást.

**ISMERETLEN TORPEDÓROMBOLÓ
EGY ÓRA HOSSZAIG LÖTTE ÉS ELSÜLLYESZTETTE A „CABO SANTONI” NEVŰ HAJÓT.**

Boneból jelentik: Vasárnap éjzaka két ismeretlen torpedóromboló megtámadta a „Ca-

bo Santoni” spanyol köztársasági hajót, mely Szovjet-Oroszországból hazafelé tartott. A támadás az algiri partoktól 45 mérföldnyire történt.

A támadó egy órahosszat lötte a hajót, mely S. O. S. jeleket adott, majd délután 2 órakor elsüllyedt.

A legénység egy tagja meghalt, hat megsebesült.

Belgium hívja össze a kilenchatalmi értekezletet

Brüsszelszól jelentik: A tervbevett kilenchatalmi értekezletet a távolkeleti viszály ügyében a belga kormány hívja össze. A Népszövetséget azért nem tartják alkalmasnak az értekezlet összehívására, mert az Egyesült Államok nem tagja a Népszövetségnek. Az érdekelt kez-

deményező hatalmak határoztak úgy, hogy a semleges Belgiumot kéri fel az értekezlet megszervezésére. A belga kormány körében úgy tudják, hogy a kormány a megbízást elfogadja.

„Legkésőbb márciusig meg lesznek az általános választások”

Eddig közigazgatási és gazdasági megvalósításokkal foglalkoztunk, most azonban előtérbe kell helyeznünk a politikai tevékenységet — mondotta Inculet helyettes minisztereinek

Bucuresti. Saját tud. *Inculet* helyettes minisztereinek Caracalban beszédet mondott, amelyben többek között a következő nagyjelentőségű kijelentéseket tette:

— Eddig közigazgatási és gazdasági megvalósításokkal foglalkoztunk. Most azonban a politikai tevékenységet előtérbe kell helyeznünk, bármilyen ellentétek merültek és merülnek is fel. December és legkésőbb március hónap között meg lesznek az általános parlamenti választások. Az időpont megválasztása kizárólag Ófelségétől függ. Nekünk mindig készen kell állanunk.

A továbbiakban *Inculet* szólt a caracali

liberális zsidók küldöttségéhez, akik köszönetüket fejezték ki Tatarescu oradeai beszédének a kisebbségekre vonatkozó részéért.

Inculet megdicsérte a caracali liberális zsidókat, amiért nem estek abba a hibába, hogy a zsidó párthoz csatlakoztak volna.

— A kisebbségi pártok, — mondotta *Inculet*, — nemcsak hogy nem érnek el semmit, hanem gyűlöletet hívnak ki maguk ellen. Tatarescu oradeai szavai a kormány nevében hangzottak el, — folytatta — a kormány kebelében lefolytatott megbeszélések alapján. Remélem, hogy azt meg fogják érteni a többi kisebbségek is.

Bizonytalan időre elhalasztották a tanácsválasztásokat

Bucurestiből jelentik: A belügyminiszter bizonytalan időre elhalasztotta azokat a választásokat, amelyeket október 24-én tartottak volna meg a következő városokban: Arad, Bistrița, Cernauți, Cluj, Dej, Odorheiu, Oradea, Satumare,

Sft. Gheorghe, Sibiu, Storojina, Târgumures, Timisoara, Zălau, Baia-Mare. A megyei választások a következő helyeken szenvednek halasztást: Năsăud, Odorheiu, Storojina, Timis és Tretsaune megyékben.

Nagy beszédet mondott a munkaügyi miniszter az oradeai tanoncotthon alapkövetésénél

Ipari pályákra hívta fel a román ifjúság figyelmét

Oradea. Saját tud. Hétfőn délben a városba érkezett Nistor munkaügyi miniszter, hogy részt vegyen a Radu püspök és a Petru Rares utcák sarkán épülő iparstanoncotthon alapkövetésénél. A minisztert ünnepélyes fogadtatásban részesítették a pályaudvaron, majd a tanoncotthon építésének színhelyére hajtottak.

Itt Popovici Vazul görögkeleti esperes fényes papi segédlettel istentiszteletet celebrált, melynek keretében felavatta az épület alapkövét.

A szertartás után elsőnek Popovici Vazul emelkedett szólásra, üdvözölte a minisztert és méltatta az épülő tanoncotthon magas szociális célját. Utána Stavri Cunesco munkaügyi vezérfelügyelő, Bancila megyefőnök, Fodor Péter polgármester, Moga Máté munkakamarai elnök, Muth Gyula ipariskolai igazgató, Stamatescu, a Phobus vasgyár igazgatója és Sanmarineanu Mihály, a tanoncotthon igazgatója beszéltek. Valamennyien azt fejtették ki, hogy mennyire fontos a tanoncok felkarolása a romániai ipar nacionalizálásának tekintetében.

Nistor munkaügyi miniszter nagy beszédben köszöntö meg az üdvözléseket.

— Boldog vagyok. — mondotta. — hogy ezt a művet az egyház is megáldotta, mert csak Isten segítségével érhetjük el célunkat.

Beszéde további részében kifejtette, hogy a román ifjúság eddig inkább az úgynevezett intelligens pályák felé húzódott, olyannyira, hogy már ezeken a pályákon túltermelés mutatkozik. Ezzel szemben az ipari pályákra ugyszólván senki sem ment, pedig sokkal önállóbb, függetlenebb és sokkal nagyobb arányú iparos, mint akármelyik hivatalnok, akinek örökös függésben kell eltöltenie életét.

Erélyes és egyben meleg szavakkal hívta fel a továbbiakban a román ifjúság figyelmét a jól-jövedelmező és becsületesebb ipari pályákra.

Beszédét a királyi elnökkel fejezte be.

Nistor miniszter beszéde után elhelyezték az alapító okmányt és a tanoncotthon alapkövét. Az ünnepélyt a Casa Nationalaban díszbéd fejezte be.

Merénylet az angol fasiszta-párt vezére ellen

Japánellenes zavargások az angol fővárosban

Londonból jelentik: Sir Oswald Mosley, az angol fasiszta-párt vezére ellen politikai ellenfelei Liverpoolban a fasiszta-párt nagygyűlésén merényletet követtek el. Amikor a fasiszta vezér hangszórókkal felszerelt gépkocsija lépcsőjére lépett, hogy beszédet intézzen a tömeghez, valaki követ hajított feléje. A kő fején találta Mosleyt és komoly sebesülést okozott. A fasiszta vezért kórházba kellett szállítani, ahol megállapították, hogy nyílt fejszélben kívül agyrázkódást is szenvedett.

Londonból jelentik: Attlee őrnagy, a munkáspárt vezére elhatározta, hogy visszavonul

a párt parlamentári csoportjának vezetésétől.

Londonból jelentik: Vasárnap este a kommunisták japánellenes zavargást rendeztek Londonban. Nagy gyűlést tartottak a Trafalgar-szquaren, majd gyűlés után a több ezer főnyi tömeg felvonulást rendezett a főváros külföldi útvonalaán. A japán nagykövetség épülete előtt akartak összegyűlni, hogy tüntessenek a japán kormány ellen. A rendőrség azonban idejében értesült szándékukról és lovasrendőrcsapatok vonultak ki. A lovasrendőrök rohammal verték szét a tüntetőket és megakadályozták, hogy a japán nagykövetség épületét megközelítsék.

Görög ég alatt

Írta: Aubermann Péter

Ami a Szentföld a keresztényeknek, ami Mekka a mohamedánoknak, az Hellasz az antik kor rajongóinak. Az antikör műveltsége hosszú évszázadokon át oszlopa, tartója volt az európai kultúrának, mint a karyatidák a görög templomoknak. Ezeket az oszlopokat a történelmi események erősen megrázták, sok kidőlt belőlük, a gyönyörű faragásokat összetörték, a finom díszítések pedig elmosódtak. A görög műveltség hivatása lejárt, varázsereje megcsappant. Azok a kísérletek, amelyek régi piedesztáljára szeretnék visszaállítani az antik kultúrát, igen heves ellenáramlatokkal találják magukat szemben. Alapjában véve mind a két irányzat túldimenzionált. Merő szemelmalomharc az antikörnek olyan heitét biztosítani akarni, ami neki már nem jár ki. Az antik kultúra valamikor alapja volt a műveltségnek, ma már legfeljebb csak egy parányi alkatrésze lehet. Kivénhedt fogatlan primadonna, akit valamikor körülrajongtak és áhítattal báványoztak és akkor talán meg is érdemelte, ma azonban szerény statisztika szereppel kell beérnie. Ilyen szerepet feltétlenül megérdemel még; nem vallana ugyanis emberies gondolkodásmódra, ha a kultúra színpadjáról teljesen letaszítanák. De az antikörnek még ezt a szerény szerepét is feleslegesen tájálják a hipermódernek. Azt mondják, hogy nem akarnak romokra építeni. De vajon igazuk van-e? A kidőlt masszív antik oszlopokra és márványtörmelékre lehet annyira és olyan biztosan építeni a haladás bábeli tornyait, mint a világnézetnélkülség tradíciókat eltemető futóhomokjára. A klasszikus műveltség ma is megérdemli, hogy megbecsüljük, de azt kevésbé, hogy annyi időt és energiát fordítsanak rá, mint régebben. Igazat kell adni azoknak, akik azt állítják, hogy az ógörög nyelvet nem érdemes tanítani a középiskolákban. Először azért, mert abból a tanulóknak semmi gyakorlati hasznuk nincs. Igaz, a középiskolai tanulmányokat nem szabad a közvetlen haszon alacsony és rövid

békaperspektívái szerint megítélni, mégis, amikor annyi égetően fontos ismeret alig jut szóhoz és amikor a tanulás célja a jövő kenyérharcára való felkészülés és csak másodsorban a magasabb műveltség megszerzése, akkor egyenesen büns luxusnak számít egy holt nyelvet való energia- és időpazarló bibelődés. Mellesleg tegyük hozzá, a tanuló ilyen módon is csak előpitvarág jut el a görög kultúrához és filozófia gazdag kincsesházának. Nem is kell tanulmányait befejezze, hogy észrevegye, hogy tulajdonképpen csak az első kapavágásokat tette a klasszikus világ udartóldjén. Hol van a vetés? S mily irtó mesze az aratás! A holt nyelveket nem fogja megtanulni soha, még nagy erőfeszítések után is csak dadogni fogja. Viszont, ha egy modern nyelvre fordítja energiáját és azon elővas néhány alapvető művet, a görög műveltségben rövid idő alatt mélyebb bepillantást fog kapni, többet szed a hegyébe, mint amennyit beszajkózott, vagy amit beléjegyőmszolték a holt nyelv reguláiból két vagy három keserves éven keresztül. A modern nyelvek vannak annyira kiciszítottak és hajlékonyak, hogy fordításban tökéletes hűséggel visszaadják a holt nyelv legszubtilisabb árnyalatait is. Persze filológiai szószálhasogatásokhoz nem fog érteni, „igazi szakember” ezen a téren ilyen formán nem lehet. De az általános műveltséghez talán szükséges, hogy valaki késnyelő és tüzetokádó zsonglörje legyen a megavasodott nyelvészetnek? Tegyük fel, hogy valaki a görög kultúra iránti rajongásból elsajátítana az ógörög nyelvet és alkalomadtán elzarandokolna Görögországba, bizony Homérosz nyelvét még csak arra sem tudná használni, hogy vele egy cipőfűzőt vagy egy gombostűt vegyen.

Görögországnak szép számmal vannak külföldi látogatói. Tájékozottság, antik kultúráját, művészetét az idegenek megcsodálják, értékelik és élvezik anélkül, hogy szükségük volna görögül deklínálni vagy konjugálni. Ami pedig a filozófusokat és írókat illeti, azokat otthon kitűnő fordításban tanulmányozhatják. Ezek a fordítások éppoly mértékben fogják szellemi horizontjukat tágítani, mint az eredeti művek.

Görögországnak még a múlt században is igen nagy volt a presztízse. Amikor a görögök

Eredeti közlemény.

„Öt évi gyötrelmes fájdalomtól szabadultam meg“

Írja alanti levelében egy beteg: „En máskülönben a legjobban vagyok, gyomorfájdalmaim teljesen megszűntek, amit csak az Önök által adott Gastro D. gyógyszernek köszönhetek, mely gyógyszer a legmelegebben ajánlom minden gyomorbetegnek, mert megmentett 5 évi gyötrelmes fájdalomtól. Kérem nyilatkozatomat hírlapilag is közzélni, mert szeretnék jól tenni hasonló betegségekben szenvedőkkel. Teljes tisztelettel: Bogdan István, Cluj, Str. Sirdas 7-a.”

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban vagy megrendelhető 135 lei utánvet mellett Császár E. gyógyszerárában, București, Calea Victoriei 124.

Lebrun köztársasági elnök beszéde a külföldi franciák nagygyűlésén

Párizs. A külföldi franciák nagygyűlését vasárnap zárták le. Utána lakoma volt, amelynek során Lebrun elnök is felszólt: „Önök közül — mondotta többek között, — sokan ismernek olyan új kormányrendszereket, amelyeknek megalapítói büszkén követelik vissza jogait. Mi azonban joggal gondolhatjuk és mondhatjuk, hogy ezek eltávolodnak azoktól az örök elvektől, amelyekért az emberiség évszázadokon keresztül küzdött: a szabadság, jog, igazság, emberi tekintély-tisztelet, hűség és adott szó elvétől. Az bizonyos, hogy ezeket az elveket nem hangos tüntetések és lármás propaganda útján lehet megvalósítani, hanem a köz- és magánéletben tanúsított becsületességgel és tárgyilagossággal.”

Pályázati hirdelmény

Kántortanítói állást hirdet a beiusi (jud. Bihor) román katolikus egyházközség. Osztatlan iskola. Fizetés: havi 2700 lei, kétszobas lakás mellek helyiségekkel, 10 méter fa és körülbelül 4000 lei stola. Pályázatok törvényes kellékekkel november 1-ig nyújtandók be a plébánia hivatalához.

Római Katolikus Egyháztanács.

szabadságharcot indított a törökök ellen. Európa-szerte óriási rokonszenvvel kísérték annak fejleményeit. Görögország barátai a forró lelkészes tüzebe mártott szavával igyekeztek minél több fílohellént toborozni. Victor Hugo tollal, Lord Byron kardot ragadott a görögök érdekében. Támogatásuk a modern Görögországnak szólt, de a rokonszenvet tulajdonképpen az antik görög szellem izzította bennük. Madame de Staël, kiváló francia író nő így ír erről a szellemről: „Az antikör kielégíthetetlen kíváncsiságot ébreszt fel az emberben. Behatolni a múltba, megkerülni az emberi szívet századokon keresztül és megragadni tényeket egyetlen szóval és egy nép jellemét egyetlen ténnyel, mind ez a képzelet-alandó tevékenységre ösztökéli avérből, hogy feleljen a gondolkodás és tanulás révén felmerülő legszebb titkokat.

Az összes népek között — mondja Goethe, a görögök álmódották meg legszebben az éret alant. Főmagam azzal a szándékkal vándoroltam el Hellaszba, hogy valamit visszaalmodjak a régi görög életből, közben azonban felvettem a gondolatomból és akarva nem akarva révedező tekintetemet rá kellett irányítanom a modern Görögországra is. Nem egy ilyen éber látvány illyezőbontó volt; szememről leesett a hályog, homokomról meg leolvadt a mámor. Egy ilyen eseten volt utazásom elején, amikor görög földre tettem a lábomat. Az elméleti szószátyárkodást félreértve, szabadon most élményemet bő lére eresztetem.

Valami kellemetlen lidércnyomás nehezedit rám, amikor egy szikrázóan derült nap virradtán hajónk befutott a patrisi öbölbe. Elfogódottságom és rosszatejítő gyanakvásom nem volt alapatlan, hisz már itthon az útlevelem beszerzésekor a görög konzulátus megtagadta a vízumot. A nehézséget akkor úgy sikerült elhárítani, hogy táviratilag kértük az athéni külügyminisztérium engedélyét. Mivel hajónk nem kötött ki közvetlenül a part mellett, csónakosok szállították az utasokat a partra. A két pernyi útért kerek 25 drachmát vasaltak ki az emberből. Próbáltam tiltakozni, de nem használt semmit sem. A barna képű csónakos kihívó szemtelenséggel egyik kezével hadonászott a másikat pedig a

Általános támadásra készülnek Sanghai környékén a japánok

Tucatjával lépnek Kina szolgálatába az idegen állampolgárságú repülők

Tokióból jelentik: A Domei iroda sanghai jelentése szerint Matsui tábornok, a kínai japán csapatok főparancsnoka megerősítette újságírók előtt, hogy

a legközelebbi időben megindítja az általános támadást és megtisztítja Sanghai környékét a még ottlévő kínai csapatoktól.

A kínai lapok közlése szerint husz idegen állampolgárságú repülő kínai szolgálatba lépett. Hongkongban még másik husz repülő állomásozik felszállásra készen.

Az idegen repülők között mintegy tucatnyi amerikai repülő is van, akik valamennyien a spanyol harctérről jöttek.

Az egyik észak-kínai újság azt írja, hogy Amerikában törvény készül, mely tízévi börtönnel sújtja a bármely idegen hatalom háborújában résztvevő amerikai állampolgárokat.

MOZGALOM INDULT JAPÁNBAN, HOGY SZABÁLYSZERŰEN ÜZENJENEK HADAT KINÁNAK.

Tokióból jelentik: Jólétesült körök szerint Hirota külügyminiszter és a kormány tagjai között fennálló ellentétek készítették a külügyminisztert arra, hogy csak a külügyminisztérium nevében tett hivatalos közlést a genfi határozat és az amerikai külügyminisztérium nyilatkozatára válaszképpen, bár előzőleg az egész kormány nevében teendő nyilatkozatot vette tervbe. Japán nemzeti és tengerészeti körökben mozgalom indult annak érdekében, hogy Japán mondja fel a kilenctalmi egyezményt és szabályszerűen üzenjen hadat Kinának.

Legjobb védelem betegségek ellen az

Odol



FOGÁPOLÁS

bombavető repülőgépek jelentek meg. Egész alacsonyan keringtek a hajó fölött. Az utasok halálra rémültek, a kapitány azonban felvonatta az olasz lobogót, mire a bombavetőgépek tovább repültek.

Nem messze az olasz hajótól másik gőzös haladt, a japán repülők bombát dobtak erre a gőzösrre, amely lángborult. Az olasz kapitány segítségére akart sietni, de a megbombázott hajó rádióon jelezte, hogy ne jöjjenek, mert újabb bombát vár és baja lesz az olasz hajónak is. Erre ők tovább folytatták az útjukat és még látták, amint egy nagy angol hadihajó sietett a bajbajutott gőzös segítségére.

A menekülés izgalmai azonban ezzel még nem fejeződtek be. Délután három óra tájban érkezett az olasz hajó Hongkong elé. Eppen akkor szörnyű erejű tájfún tört ki. Az irtózatoss vihar alatt a kikötőből elszabadult egy nagy ján gőzös és összeütközött egy másik hajóval, megsérült a magyar menekülők olasz hajója is.

— Hogy ha a mi hajónk nem lett volna ilyen nagy, akkor talán mi is halottak lennénk. — írja a táncosnő. — Éjszaka negyedháromkor almomból vertek fel, mentőövet akasztottak a nyakamba és félálomban, félig eszméletlenül mentem a hallba. Felejthetetlen tájfún volt, a hajósok is mondták, hogy ilyen viharra még nem volt példa. A hajónk megsérült, nem mehettünk tovább Európa felé, Hongkongban kellett maradnunk, megvárnunk, amíg valamelyik olasz, vagy német hajó felvesz és hazavisz bennünket.

Kraft Györgyné végül megmagyarázza miért küldte a levelet a főkapitánynak.

— Hét magyar nevében üzenem méltóságos uramnak, adja át legáltalánosabb köszönetünket a kormányának a nemes tettért, hogy hét magyar életet megmentett. Ha Isten megengedi és hazajuk, meghajlok a magyar föld előtt. Azért írtam Főkapitány urnak, mert nem tudtam, kinek írjam a levelet, de a méltóságos úr megteszi nekem, hogy átadja üdvözetemet. Megbocsásson bátorságomért, méltóságos uram, hogy írtam — fejezi be levelet a kínai pokolból menekülő magyar táncosnő.

Magyar táncosnő izgalmas menekülése az ostromlott Sanghaidból. — Megrázó levélben számol be a kínai borzalmakról

Budapestről jelentik: Repülőpostával érkezett levelet kézbesítettek tegnap Budapest főkapitányának. „Budapest méltóságos főkapitányának” — így szól a levél címzése. A borítékból négyoldalas levél került elő, azonkívül nagy palkát, amely angolul, franciául és kínai nyelven hirdeti egy magyar táncosnő sanghaid fellépését. A Hongkongból keltezett levél így kezdődik:

— Méltóságos uram, tessék megengedni, hogy bemutakozzak, Kraft Györgyné, született Kutron Erzsébet a nevem, az itt mellékelt plakát rólam szól...

A magyar táncosnő ezután részletesen

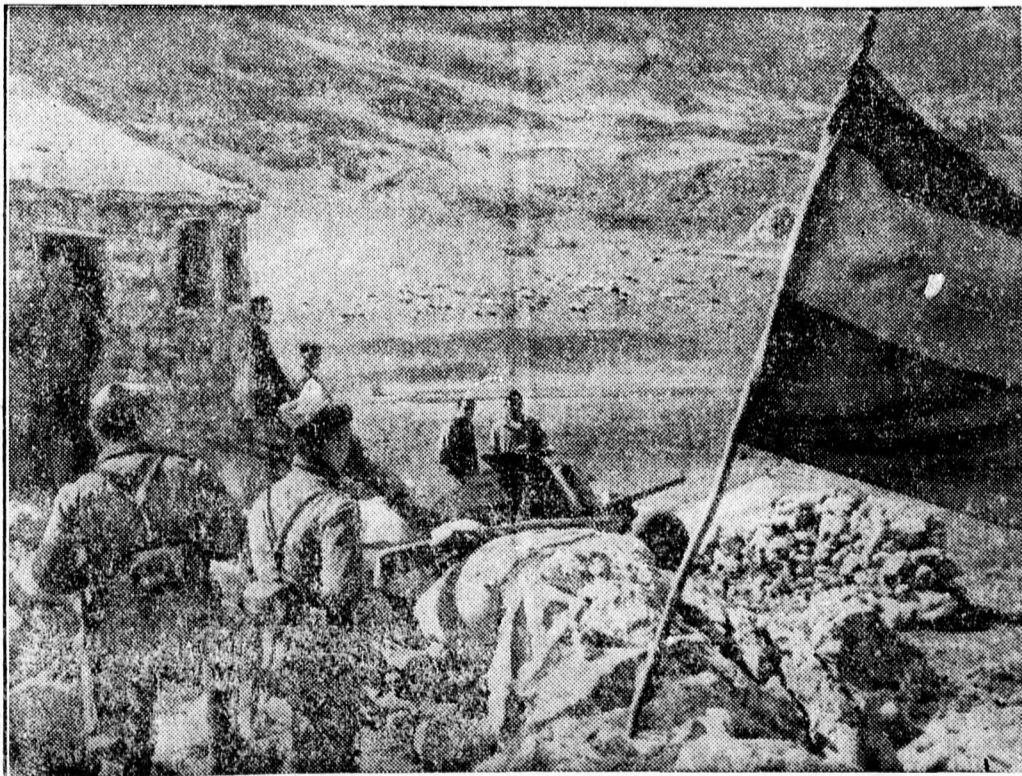
„hivatalos tarifa” után nyújtotta. Később még gyakran kellett tapasztalnom, hogy sokkal lényegtelenebb jogcímenek törnek a pénzes zseb épségére. A rendőrséghez érve megtörtént a szokásos útlevél- és vámvizsgálat. A rendőrfőnök nyájas udvariassággal és érthető franciasággal adta meg a kérdéskérdéseimre a felvilágosítást. Mikor elkövetkezett a valutarevizió, megkönnyebbülten fellélektem. Hál' Istennek — gondoltam magamban — itt még simábban fog minden menni. Jo mélyen belenyúltam a zsebembe és egyetlen fogással kimarkoltam belőle összes vagyonomat. Majd fölényesen a tisztviselő orra alá tartottam. Büszkén gondoltam arra, hogy ezzel az alig húsz dinárral milyen lojálisan tettem eleget a valutakorlátozásnak. Az én tisztviselőm báván nagy szemeket meresztett. Egyszeribe paprikavörös lett és magához térve pulykamérgesen pattogni kezdett: Ennyi az egész pénze? Hát miből akar maga itt megélni? Nem tudja, hogy 4000 drachma kaució nélkül idegen nem teheti be a lábát Görögországba? Ígykeztem vele megértetni, hogy ez az én gondom, keríték majd én pénzt, amiből megélek. Pénztelenségem megértéséhez tudni kell, hogy már Jugoszláviában égett alattam a talaj. Hanyagság folytán vagy talán a posta hibájából a szükséges összeget nem kaptam kézhez. A napok teltek, tanácstalanul álltam és a kínos bizonytalanság kókadit kérdőjelei táncoltak szemem előtt. S mivel tárcám már rohamosan laposodni kezdett, — hisz harmadrangú szállodákban kellett öszszehúzómagam és madarétküvé válnom — ezért minden eszalmaszálba próbáltam kapaszkodni, de hasztalanul. Csakhamar tapasztalnom kellett, hogy ebben az országban, mint talán mindenütt, csak a jóvalutájú és dűserszenyű idegent fogadták kedves vendégként. A valutavizsgálat után visszacipeltek a rendőrségre, ahol az eset hallatára az imént még kifogástalan urbanitással viselkedő rendőrfőnök megfélekedett a finomkodásról. A tisztviselők véstjósloán öszszeroftentek és a főnök nem sokat teketóriázva kollégáinak méltatlankodó dohogása közepette hideglakatos nyersséggel kiadta az ordrét az őrmesternek, hogy mivel semmi szín alatt nem maradhatok Görögországban, zsuppoljon vissza a hajóra.

(Befejező része következik.)

megírja, hogy nemrégiben Kinába kapott szerződést. Amikor Sanghaiba ért, már kitért a háború, bezárták a mulatókat, színházakat, felbontották a szerződését. A többi külföldivel együtt 5 is szörnyű napokat élt át a lángban álló Sanghaiban.

— Sanghai legszebb helyeit elpusztították már a bombák — írja, — Isten kezében van a város sorsa. A Nanking-Roadon, ahol a város előkelői laktak, valamint a Palace Hotel körül egy repülőátadás után több mint száz halott és sebesült feküdt az utcán. A holttesteket teherautókon hordták tömegsír-gödörbe és leírhatatlan rettegésben éltem, hetekig nem aludtam, az ágyudörgés, bombarobbanás fülsiketítő hangja tönkretette az idegeimet.

Kraftné ezután a menekülésének történetével folytatja levelet. Megírja, hogy a rettegésben eltöltött hetek után nagy boldogságára megkapta a magyar megbízott üzenetét, hogy készüljön, útnak indulhat. Hat másik magyarral együtt egy kis hollandi gőzös kivitte őket a nyílt tengerre, ott felszálltak egy huszezer tonnás olasz hajóra és elindultak Hongkong felé. A nyílt tengeren jártak már, amikor japán



A nemzeti spanyol csapatok megerősített állása Onis mellett.

REUMATIZMUS KINOZZA



„Ugy érzem, mintha kalapáccsal szegeket vernének a húsomba” mondják a reumatikusok. És kinlónak, szenvednek, mint a mártírok! Sokan megelégszenek azzal, hogy — amikor már nem bírják elviselni többé a szenvedéseket — bevesznek valami csillapító szert, anélkül, hogy a betegség gyökeres kigyógyítására törekednének.

REUMATIKUSOK! miért nem szabadítjátok meg magatokat egyszer s mindenkorra szenvedéseitektől? Elegendő volna minden nap egy kávéskanál Urodonál-t vízber feloldva bevenni, hogy a húgysav (mert hiszen a húgysav a reumatizmus eredendő oka) kiválasztását és eltávolítását biztosítsuk. Az URODONAL olyan tökéletes készítmény, amely hosszú esztendőök óta mindennemű ellenőrző próbát a legnagyobb sikerrel kiállott és a legnagyobb professzorok ajánlják.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Iskola nélkül állanak Brasovban a magyar iparostanulók

A román tanoncok bejutnak az állami iskolába, a szászok külön iskolát tartanak fenn, csak a magyar iparostanulók nem tudnak megfelelő képzettséghez jutni

Brasov. Saját tud. Igen furcsa helyzet előtt áll a helybeli tanoncoktatás, mert habár ez a város ma az ország egyik jelentős ipari központja, még mindig nem történt intézkedés, hogy megfelelő tanonciskolát kapjon. Eleinte városrészenként állami elemi iskolákban helyezték el a párhuzamos osztályokat, később pedig a Fafaragászati szakiskolát jelölték ki e célra. Ebben az évben váratlanul kilakoltatták a tanonciskolát, a közben ipari liceummá átszervezett intézet a helyiségeiből, s így megint egy elemi iskolát jelöltek ki a tanonciskola számára, amelynek befogadóképessége kisebb, semhogy a körülbelül 600 iparos tanuló ide lehetett volna gyűjteni.

Ezen a bajon úgy igyekezett segíteni az igazgatóság, hogy erre a tanévre csak a már eddig is odajárt növendékeket vette fel s így többszáz fű kimaradt az iskolából. Ezeket most az a veszély fenyegeti, hogy felszabadulásuk előtt külön vizsgát kell tenniük a Munkakamara által kiküldött bizottság előtt, amely esetleg el is bukathatja őket. De ettől eltekintve is nagy veszteséget jelent minden iparostanuló számára, hogy nem kerülhet rendszeres oktatás alá, ahol a román nyelvet, bizonyos elméleteket és általában a mestersege gyakorlásában annyira szükséges utbaigazításokat és egy elvárható általános kultúrfokot, — melyeket mestere vagy képzettségének, vagy adottságainál fogva nem pótolhat — sehol nem kaphatja meg.

Ez a veszély elsősorban a magyarokat fenyegeti. Mert a románok valahogy csak bejutnak az állami iskolába, a szászok a maguk tanulói számára iskolát tartanak fenn, csak nekünk marad mindkét hely zárva. A legfájdalmasabb ebben a kérdésben az, hogy népünk vezetői ezt előre látták és történt is valamelyes — félintézkedés.

Az történt ugyanis, hogy a Clujon levő egyházközi iskolaügyi bizottság intenciój szerint az idei brasovi katolikus nagygyűlés el is határozták, hogy többek között itt is felállítja a magánjellegű, de törvényekben biztosított jogú tanonciskoláját. Ezt annál inkább tehette, mert az új ipartörvény erre módot ad az egyházaknak és az anyagi feltételük is megvoltak erre. Meg is érkezett ide a Katolikus Egyházmegyei Tanács értesítése, hogy közöljék a tantervek mereteit, felszerelését és a tanári kar adatait. Itt azonban vita támadt afelől, hogy vajjon az elemi fiúiskola, vagy a gimnázium helyisége lenne-e alkalmasabb.

Az elemi iskola igazgatója kifejtette, hogy sem a tantervek, sem a felszerelés nem elég alkalmasak egy tanonciskola céljára, a gimnázium igazgatója pedig hallani sem akart róla, hogy odakerüljön ez az ujonnan létesítendő intézmény. Végül is az elemi iskola igazgatójának jelentése alapján egyelőre előlítottak az iskola alapításától.

Ezt elfogadni, ebbe belenyugodni nem lehet. Valaki ezért felelős. Itt a jövő iparostársadalmáról van szó, amely városi lakosságunk zömét fogja alkotni ma holnap. Itt van a hatalmas gimnázium, melyet elődeink a haladásért alapítottak, építettek s melyben tantervek, padok, felszerelés és minden megvan arra, hogy egy ilyen iskolát befogadhasson.

Eppen ennek a gimnáziumnak az alapítója mutatott példát arra, miképpen kell a népet nevelni és hogy kell érte áldozatot hozni. Kovacs Antal alapító plébános a saját lakhelyiségét is odaadta egy iskola céljaira s ma egy sok áldozat árán megépített épületben az iskola ne adjon helyet egy ugyanazt a célt szolgáló testvérintézménynek?

A szászok is megnyitották iskoláik kapuit a tanonciskoláknak és igen jól megférnek ezek egy fedél alatt. Miért ne lehetne ugyanez nálunk is hasonlóképpen?

* Agyvértódulás, szívszornogás, nehéz légzés, félelemérzet, álmatlanság a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz használatával — reggelenként éhgyomorral egy pohárral — igen sokszor gyorsan megszüntethetők. Kérdezze meg orvosát.

Elvetik Sándor király alkotmányát a jugoszláv ellenzéki pártok

A megállapodás nem hozta meg a horvát kérdés rendezését

Belgrádból jelentik: A belgrádi lapok közlik az ellenzéki pártoknak Macsekkel kötött megállapodását, mely szerint az ellenzéki pártok a népi szuverénitása alapján helyezkednek és elvetik Sándor király alkotmányát.

Félhivatalos közlemény szerint a megállapodás nem hozta meg a horvát kérdés megoldását. Minden jugoszláv állampolgár a király nagykorúságáig köteles tiszteletben tartani Sándor király alkotmányát, melynek keretében megtalálhatók azok a megoldások, melyek a nép minden rétegét kielégítik.

A királyság helyreállítását sürgették egy magyarországi legitimista gyűlésen

„Soha nem volt a dunavölgyi népek autonómiájának olyan nemzetközi jelentősége, mint ma, amikor egyik oldalon a pánszláv, másik oldalon a pángermán törekvések jelentkeznek

Körmendről jelentik: Vasárnap Körmenden beszámolót tartott gr. Sigray Antal legitimista képviselő. A beszámoló gyűlésen megjelentek a polgári ellenzék vezetői: Eckhardt Tibor, gróf Zichy János és Rassay Károly. A gyűlés valamennyi szónoka a királyság helyreállítását sürgette.

Eckhardt Tibor a felszólalás során azt a szenzációs bejelentést tette, hogy a nyáron találkozott Ottó királlyal.

— Az alkotmányos felfogás — mondotta — amelyről Ottó minden szava tanúságot tesz, szociális megértése és komoly férfias egyénisége meggyőztek arról, hogy az ő személye biztosíték minden körülmények között arra, hogy ez az ország, ha rákerül a sor, keresztény és népi alapon fog regenerálódni és erre az alapra egy szebb és jobb jövőt nyugodtan építeni lehet.

Kijelentette, hogy kívülről új és nagy veszedelemet lát a Duna medence felé közeledni és ő és pártja az alkotmányos monarchia alapján áll. Az ország megingathtalan kormányzását csak az alkotmányos monarchia alapján tudja elképzelni. A restaurációs politika idősezsége lényegesen megnövekedett és pedig főként a nemzetközi események alakulása következtében. Soha nem volt a dunavölgyi népek autonómiájának olyan nemzetközi jelentősége, mint ma, amikor az egyik oldalon a pánszláv, másik oldalon a pángermán törekvések jelentkeznek. Az osztrák-magyar monarchia formájához nem lehet ugyan visszatérni, de azt a konstruktív együttműködés valamilyen formájában kell pótolni, ha meg akarunk élni a Duna völgyében.

Eckhardt előtt Sigray Antal gróf beszélt a kommunizmus, a nemzeti szocializmus és a diktatura ellen és kijelentette, hogy nagy meglepéssel látja a brit világbírodalom fegyverkezését. A nyugati demokráciát és elsősorban az angol-szász fajok valamennyi világrész nyersanyagforrását felölölő hatalmak olyan tulsulyban annak, hogy ez mindenképpen megnyugtató. Bizik abban, hogy senkiesem mer ennek tudatában háberut kezdeni. Kijelentette, hogy a királyi hatalom és királyi tekintély legalkalmasabb arra, hogy itt az országban ellensúly legyen a felforgató elemeknek.

Gróf Zichy János, az egyesült keresztény-párti ellenzék vezetője hangoztatta, hogy Eckhardt beszéde a legitimizmus szempontjából igen sokat jelent.

Rassay a magyarországi nyitaskeresztések ellen beszélt.

Gerely Jolán:

Hivatás vagy robot

(A dolgozó leány)

Ara 110 lei és portó.

Kapható könyvosztályunkban

Aki a társadalmi kérdések megoldását elő akarja mozdítani, az előtt ott kell lennie az evangéliumnak

Nagyarányú katolikus demonstráció a magyarországi bányavidék gócpontjában

Az egyház volt az első, amely harcot hirdetett a munka és a munka megbecsüléséért

Budapestről írják: Hatalmas arányú ünneplés volt Magyarország egyik legfontosabb bányavárosában, Salgótarjánban. Különös jelentőséget adott az ünnepélynek az, hogy Serédi Jusztinián bíboros-hercegrejelölés előtt jelent meg mint a rozsnói és kassai egyházmegyék magyarországi részéből létesített új apostoli kormányzóság főpásztora. Utja az apostoli kormányzóság területén valóságos diadalút volt; az egyházi és világi hatóságok, a bányaművek és ipartelepek vezetősége a lakossággal együtt mindenütt ünnepélyesen fogadta. A salgótarjáni katolikus napokon nagyfontosságú és programadó beszédek hangzottak el a jövő évi Eucharisztikus Kongresszussal kapcsolatban is. A szombati díszgyűlés előtt Salgótarjánban a hercegrejelölés előtt Salgótarjáni Kőszénbánya R.-T. és Biró Pál, a Ríma-murány-Salgótarjáni Vasművek R.-T. elnöke, országgyűlési képviselő, Zsemberi István, az Actio Catholica országos alelnöke, stb. fogadták. A szombati díszgyűlésen beszédet mondott a hercegrejelölés, valamint Szél József belügyminiszter, Bornemisza Géza ipar- és kereskedelmi miniszter, valamint Chorin Ferenc és Biró Pál, a vállalatok alelnökei is. A belügyminiszter többek között hitet tett amellett, hogy Magyarországot vissza kell adni Krisztusnak, hogy megtarthassák önmagukat.

A lelkek mai zűrzavarában vígasztaló reménységgel tölt el bennünket, hogy vannak fényforrásaink — mondotta. — Ezek között leghatalmasabb a katolikus Anyaszentegyházunk. Benső örömmel láthatjuk, hogy mennyire egy úton jár a világi kormányzat az egyházzal. Aki a társadalmi kérdések megoldását elő akarja mozdítani, az előtt ott kell lennie az Evangéliumnak.

Bornemisza Géza iparügyi miniszter hangsúlyozta, hogy az egyház volt az első, amely harcot hirdetett a munkásság és a munka megbecsüléséért. Szembeszólt a szociáldemokrácia tanításával és ezzel az egyház tanítását, a nagy pápák kezdeményezését állította szembe.

Chorin Ferenc litikus tanácsos XIII. Leó és XI. Pius pápák korszakot jelentő enciklikáira hivatkozott, mint amelyek egyedüli biztosítékai a sikeres munkának. Biró Pál országgyűlési képviselő, a másik vállalat elnöke a lélek kenyeréről beszélt. A munkás és munkaadó emberekhez — mondotta — különösen közel áll az Eucharisztia. A szociális igazság utáni vágy az egyik oldalról és a szociális lelkiismeret, a felelősség kell, hogy álljon a másik oldalról, mert erre int az Oltárszentség az Üdvözítő jelenléte. Ezután, a vállalat vezetői után, Fajd Pál és Versényi Antal munkások beszéltek. Hangsúlyozták, hogy minden munkásnak meg kell értenie az Evangéliumot és ezen keresztül Krisztus szellemét és lelkét.

Csak addig marad épsében az állam, amíg a polgároknak közös kenyerük van

Ezután Serédi Jusztinián bíboros-hercegrejelölés előtt emelkedett szólamra:

— Engedjék meg, hogy testvéreimnek szólítsalak benneteket, — fordult a munkásokhoz — mert magam is olyan családból indultam el, amelynek jellemző vonása a munka volt. Egész életemben többet dolgoztam, mint szabad lett volna. Ezért is választottam jelmondatomnak, hogy nem irtózom, nem vonakodom a munkától. Amikor út ezen a nagy-

gyűlésen jelen lehettem, úgy vettem észre, hogy azok a gondolatok, amelyeket a magyar kormány tagjai, az itteni nagyüzemek munkásai és munkaadói kifejeztek, tökéletesen egyeznek a felséges ideával, amelyet az Eucharisztia kifejez. Szent Pál írja, hogy mindnyájan egyek vagyunk, akik egy kenyeret eszünk. Csak addig marad épségben az állam, amíg a polgároknak közös kenyerük van. Jaj annak a nemzetnek, amelynek tagjai megtagadják a közös kenyeret.

A nagyfontosságú gyűlés után vasárnap folytatódtak az ünnepségek. A hatalmas sportpályán délelőtt a bíboros szentmisét pontifikált, amelyen több mint 20.000 főnyi közönség vett részt. Szentmise után kezdődött a nagygyűlés, amelyet Serédi bíboros nyitott meg. „Azt akarja elérni az Eucharisztikus Kongresszus rendezősége, hogy az Isten és az ember között kapcsolat jöjjön létre, mert ez a kapcsolat a javak forrása. Azok a nemzetek, amelyek megszakították a kapcsolatot Istennel, előbb-utóbb a teremtményeket fogják imádni és rabszolgákká válnak.” Utána Baross József nőgrádvármegyei alispán beszélt. „A katolicizmus a legnagyobb világhatalom, a magyarság bizalommal és reménységgel nézhet Róma felé.”

Az Antikrisztus elérésének látja a pillanatot...

Mihalovics Zsigmond kanonok, az A. C. országos igazgatója beszélt ezután és hangsúlyozta, hogy az Eucharisztikus Kongresszus je-

„Ha a vállalatok, üzemek, hivatalok befogadnák Krisztus tanítását...”

Esztergomból jelentik: Az esztergomi főegyházmegyéhez tartozó esztergomi, dorogi, baji és csolnoki esperesi kerület Actio Catholica szervezetei vasárnap Pélibőrdöntéskereszten kerületi eucharisztikus kongresszust rendeztek. Szentmise után Serédi Jusztinián bíboros hercegrejelölés beszédet mondott.

— Nem azért zúdult a világra — mondotta többek között — a szenvedés és gazdasági válság, mert a világon gazdag és szegény emberek vannak, hiszen voltak ilyenek akkor is, amikor nem szenvedett a világ ilyen nagy gazdasági és szociális válságban. Ezt a válságot nem az okozza, hogy vannak gazdag emberek is, sőt meggyőződésem, hogy még nagyobb volna a válság, ha egyáltalában nem lennének



lentőségének tudata tetőtől-talpig át kell járja az embereket. Az Antikrisztus ma elérkezettnek látja a történelmi pillanatot, hogy leszármoljon Krisztussal és az Egyházzal. Eppen ezért lesz nagy jelentősége annak, mikor a budapesti kongresszus résztvevőivel együtt 400 millió katolikus tesz hitet Krisztus mellett. Ma, amikor az egyik oldalon a kenyéren keresztül akarják a tömeget megnyerni, a másikon pedig a vérre hivatkoznak, nekünk meg kell mondanunk, hogy egyetlen egy kenyér és vér van, amelyben táplálék, egészség, szabadulás és testvériség rejlik: Jézus Krisztus kenyere és vére. Vilmos Gyula városi tiszti főorvos a következő szónok, azt fejtette ki, hogy az Eucharisztia központi helyet kell biztosítani a munkás életében. Kovács Sándor püspöki tanácsos, az A. C. országos főtitkára arról szólt, hogy az Eucharisztikus Szentévbén a magyar nemzetnek meg kell változnia lélekben. Az egyház nem bókokat kér, nem kívánja, hogy tömjéneznek, hanem azt akarja, hogy alázatos gyermekei lélekkel kövessék szavát és tartsák be parancsait. Horváth Gyula pápai káplán, az A. C. egyházmegyei igazgatója mondott záróbeszédet.

A délután folyamán sok ezer résztvevővel fényes külsőségek között eucharisztikus körmenet zárta be Salgótarján ünnepét.

Nagy vereséget szenvedtek a kommunisták a franciaországi községi tanácsválasztásokon

Párizsból jelentik: A vasárnap tartott községi tanácsválasztások alkalmával a közvélemény széles rétegének a múlt évi képviselőválasztások után most nyílt először alkalma, hogy nyilvánosan állásfoglaljon a népfőnt politikájával szemben. A választások nyugodt légkörben folytak le. Sok kerületben pótválasztás lesz. A pártok erőviszonyában lényeges eltolódások nem történtek. A kommunisták a választást megelőzően hatalmas propagandát fejtettek ki, de a képviselőválasztás során mutatott előretörésük nem folytatódott. A baloldali sajtó reményének ad kifejezést, hogy a jövő

vasárnapi második forduló alkalmával nagyobb sikert érnek el. A jobboldali sajtó az eredményt — tekintettel a kommunisták nagy propagandájára — nagy kommunistavereségnek könyveli el. A kormány tagjai közül kilencet beválasztottak, három pedig: Chapsal kereskedelmi, Zay közoktatásügyi és Lebas postaügyi miniszter pótválasztásra kerül. Érdekes, hogy Herriotnak, akinek a mandátumát a képviselőválasztás során kommunista jelölt fenyegette, vasárnap a jobboldali francia szociális párt jelöltjével kell mérkőznie.

Élt 23 évet...

Székely legény tragédiája

Naplír: Tomesti községben Tódor János és Mihály testvérek legénytársukat, amiért a „táncbálya” nyolc lei beléptidiját nem fizette meg: életveszélyesen megsebesítették.

— **Hai, Domnule Albert, hai,** — nyitott rám egyik nap a rend derék, pirosposztagárcu öre, amint éppen borotválkózáshoz szappanoztam magamat az állótükör előtt, — tessék velem jönni azonnal, fel kell kísérnem a vizsgálóbíró úrhoz.

— **Engemet? Hogyan?** — dlt meg kezemen a szapora szappanozó ecset. — **Nincs nekem tudtommal semmi ügyem a vizsgálóbíró úrnál. S ha volna is, egyszerű idézésre tisztelet- és törvénytudóan pontosan jelentkeztem volna. Nem kell engemet elővezetni.**

— **Már pedig ebben az elővezetési parancsban az áll: Albert István, lakik Mercurea-Ciucon, azonnal kihallgatásra vezetendő, egy súlyos verekedés ügyében, mint annak egyik résztvevője. Én pedig csak egy Albert Istvánt ismerek, az „urat” s tessék velem jönni!**

— **Eppen most mondotta, hogy uriembernek tart, csak nem tételezi fel, hogy én verekedtem, vagy verekedésben résztvettem volna valahol?**

— **Én nem tudom. Nekem a parancsot teljesítenem kell, mert ha nem teljesítem, engemet büntetnek meg. Tessék tehát megnyugodni és velem jönni.**

— **Na, jól — adtam fel a vitát, — addig azonban várjon, míg megborotválkozom, ugyanis még csak félnyolc az óra, elvégre nem mehetnek borotvás arccal a vizsgálóbíró ur elé. Nincs igazam?**

— **A' már igaz! A vizsgálóbíró ur elegáns ember, szereti a rendet!**

Igy történt, hogy az én derék rendőröm leült a konyhában. Ez rendjén is volt eddig. Azonban az már nem volt rendjén, hogy a feleségem szorongó nyugtalansággal tett-vett a szobában és folyton rámtekintgetett. Feltétlen gyanús voltam neki. Kézszel-lábbal magyarázkodtam, hogy „csak nem képzeled szívem, meg hogy is gondolhatsz ilyesmire,” stb., de gyanúját nem tudtam eloszlatni. Hiába volt minden érvelésem, hogy soha életemben verekedésben részem nem volt, a háború alatt is fel voltam mentve és fegyverrel sem lehetne engemet bicskázásra, öldöklésre bírni, hisz szelídebb szórakozások és kedvtelések embere vagyok: láttam még sem hisz nekem.

— **A törvény pedig nem téved!** — vetette telém végszóképpem.

Aztán szó nélkül tette elém a forró kávét, amikor simára borotválva indulni akartam...

— **Na, gyérünk, biztos ur, legalább egy riport szereplője lehetek s a fáradság meg fogja érni!**

A biztos ur ebből nem sokat értett, sőt valami méltatlankodásfélét sejtett s olyanokat mondott, hogy ő nem tehet róla: a törvény, az törvény...

— **Jó reggelt kívánok, vizsgálóbíró ur!** — köszönök, amint protekciósan, sorrend megkezdésével, fehérharisnyás atyámfiai sorsfala között elsőnek jutottam be Antonescu vizsgálóbíróhoz. Régi ismerősöm. Sokszor volt szíves szakértői minőségben alkalmazni, — készséggel állok rendelkezésére.

— **Jó reggelt Albert úr! Mi járatban van?**

— **Rendőr állított elő, hogy a vizsgálóbíró**

úr azonnal ki akar hallgatni valami verekedési ügyben.

— **Mi ez kérem? Nincs nekünk semmi dolgunk Albert úrral?! —** szólt Szép Károly titkárnak csodálkozva és nem vette észre, hogy titokban lekopogtam az asztalon megnyugtató kijelentését. — **Milyen ügyben lesz ma kihallgatásunk?**

— **A tomesi verekedés ügyében, vizsgálóbíró ur. Jelenemem kell, hogy sajnálatos félreértés történt Albert szerkesztő úrral.**

— **Félreértés? Birói intézkedéseknél, hogy lehet az?**

— **Elővezetési parancsot Albert István tomesi illetőségű, 23 éves legény részére bocsátottunk ki. Ez az Albert a multkorai bicskázás szenvedő szereplője. Jelenleg kórházban van itt Mercurea-Ciucon. Részére szólt az elővezetési parancs.**

— **Akkor bocsásson meg, szerkesztő ur a sajnálatos félreértésért és zaklatásért. Mindent a rendőr tájékozatlansága okozott.**

— **Nincs semmi baj, kérem! —** mondtam — **a rendőr is jóhiszeműen járt el. Tessék neki elnézni tévedését. Jó napot kívánok!**

Összes vizsgálóbírói szerepléseim is csak így végződjenek, akkor semmi baj sincs a világban, elmélkedtem magamban a lépcsőházban, miközben a kijárat felé igyekeztem.

— **Gondnok ur, az Isten szerelmére, nagy bajban vagyok!** — érkezett sebbel-lobbal az én derek rendőröm a közkörház irodájába látható nyugtalansággal. — **Azonnal elő kell vezetnem Albert István 23 éves tomesi legényt, aki itt ápolás alatt van. Verekedésért ki akarja hallgatni a vizsgálóbíró ur, kérem. Nem tudtam, hogy róla van szó mostanig s egy hasonló nevű urat hurcoltam meg tévedésből. Legyen segítségemre, hogy a legény öltözzék fel és azonnal jöjjön velem. Így még elnézik a tévedésemet.**

— **Ugy látszik, biztos ur, magát balszerencse üldözi. Albertet már nem lehet előállítani. Nem respektál az már semmiféle törvényt ezen a földön.**

— **Miért, kérem? Tán elszökött? Vagy olyan súlyos beteg, hogy nem tud járni? Kerrek akkor egy írást, hogy fedezze magamat.**

— **Itt van az írás: Albert István 23 éves tomesi legény sérüléseibe ma reggel belehalt.**

— **Szent Isten! Eppen ma kellett ezt megtennie?! —** szörnyülködött a rendőr, akinek egész valóját a parancs teljesítése töltötte el és nem számított arra, hogy emberélet elmúlásáról van szó.

— **Sá tráji, Domnule judecător de instrucție!** — jelentkezett pár perccel később a derék rendőr Antonescu vizsgálóbíró előtt. — **Albert Istvánt nem tudom elővezetni.**

— **Micsoda beszéd ez? Egy hatósági közeg mond ilyet? Egy rendőr, akinek fegyver van az oldalán?**

— **Még én sem tudom, vizsgálóbíró ur, —** nyújtotta át a kórház halotti értesítőjét, — **mert Albert István ma reggel meghalt a spítáiban.**

A vizsgálóbíró arca egy pillanatra elkomolyodott. Ismét egy fiatal élet. Aztán unottan intett titkárnak, szólítsa a kihallgatandókat.

— **Tódor János!**

— **Tódor Mihály!**

A két gyilkos testvér — most már székely testvérünk gyilkosai — lehajtott fejjel, bűnbánóan lép be a vizsgálóbíró linoleumpadlós szobájába. Aztán beesett, álmatlan éjszakák miatt karikás szemük az asztalon lévő feszületre esik. Kitor belőlük a hangos zokogás és monoton hangon tesznek béismerő vallomást...

A vizsgálóbíró szobájának ablakán betör az októberi bágyadt napsütés; finom vibrálása kacagó, kaszás halál, pálinkás üveg ábráit, virtuos táncbálok árny-alakjait és gyászfátyollal átkötött bicskát rezget a falra. És ezek a borzalmas képek most ott égnék a két legény lelken...

Albert István.

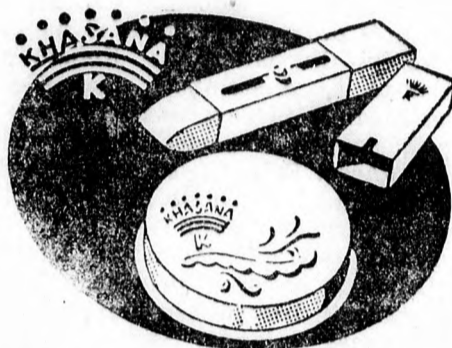


**Arckifejezését
megfiatalítja és megszépíti**

néhány másodperc alatt KHASANA-ajakruzs és arcpirosító. Ajkának és arcának friss és rózsás színárnyalatot kölcsönöz.

KHASANA-ajakruzs és arcpirosító nem színeledik a víz.

A modern színárnyalatok: superb, koralle és karmin. Minden szépségtypus számára a megfelelő színárnyalat!



KHASANA

**Egy székely község
időközi bizottsága két nappal
a tanácsválasztás megejtése előtt
adott el piaci áron alul négyezer-
öttszáz köbméter fát**

Mercurea-Ciucon. Saját tud. Érdekes és az időközi bizottságok vagyongazdálkodására jellemző beadványt iktattak 17393/1937 szám alatt a ciuc megyei prefektúran. A beadványt a joseni közbirtokossági szövetkezet nevében Szakáts István elnök és Balázs Imre terjesztette elő és abban előtárják dr. Ojetea Valér megyefőnöknek, hogy a közbirtokossági tagjainak kétharmadából és a lakosság köréből ezeren felüli taglétszámmal fakitermelőszövetkezetet alakítottak, amelyet a Nemzeti Szövetkezeti Hivatal is jóváhagyott. A szövetkezet alapszabályai szerint Joseni községnek és közbirtokosságának vágterületei kitermelésre elsőbbségi joga van a szövetkezetnek, hogy ezáltal egy a község lakosságának, mint a közbirtokossági tagjainak megfelelő munkaalkalmat biztosítson és közreműködjen a lehető legkedvezőbb egységár elérésében. A beadványból megtudjuk, hogy a község időközi bizottsága éppen két nappal működése megszűnése előtt, a községi tanácsválasztás küszöbén 4500 köbméter fát adott el 150 leies köbméterenkénti árért szabadkézéből a dr. Maximilian Câmpeanu elnöklété alatt működő gheorgheni szövetkezetnek akkor, amikor a joseni szövetkezet vezetősége előzetesen írásban figyelmeztette az időközi bizottságot, hogy szövetkezetünknek elsőbbségi joga van a község területén kitermelésre engedélyezett vágterületek megvételére. Azt is megtudjuk, hogy a joseni szövetkezet a közbirtokosságtól csak nemrégén vett meg 13.000 köbméter fát jóval magasabb áron és így szolgálja igyekszik szövetkezeti célkitűzéseit, amelyben azonban a község időközi bizottsága most gátolni törekszik. A szövetkezet bejelent a megyefőnöknek, hogy 180 lei köbméterenkénti árat ad a 4500 köbméter fáért, ami az eddigi 675.000 vételárral szemben 135 ezer lei többletet jelent és kéri, hogy az eladást, — amely különben sem történt a községvagyon értékesítésénél megtartására kötelezett államezámviteli rendelkezések figyelembevételével — semmisítse meg. Nem kétséges, hogy a joseni szövetkezet beadványát kedvezően intézi el dr. Ojetea Valér megyefőnök.

Az élet bölcsesség könyve!

Az önfegyelmzés művészete

Írta: Dr Baudouin tanár.

Ára 110 lei.

Kapható: könyvosztályunknál.

HIREK

Központi szerkesztőség, kiadóhivatal
és előfizetés teljesítési helye

Oradea, Strada Regele Carol II. 5

ELOFIZETÉSI ÁRAK: Hétoldos: Egész évre 800, félévre 400
negyedévre 210, egy hóra 70 lej.

Magyarországon: Egész évre 50 P, félévre 25 P, negyedévre 15 P.
Egyes szám ára 20 fillér, vasárnap és ünnepen 24 fillér.

Postatakarékpénztári csekk számlánk száma: 80.037.
Telefon: 27.

Felöltszerkesztő: **PERÉDI GYÖRGY**

Cluj-i szerkesztő: **dr. Sulyok István**
Cluj, Piata Unirii 13.

Szírítatokat nem értekezünk meg és nem adunk vissza.
Csekk válaszlevegőre magánlevelekre válaszolunk.

Időjárás

A bucaresti időjárás-kutató intézet jelentése szerint a várható időjárás: Szeles, hűvös idő, felhősödés, néhány helyen még záporosó várható.

VICTOR ANTONESCU RÓL NEVEZTEK EL EGY SZÍNHÁZÉPÜLETET ... Bucaresti. Saját tud. Alexandria városban felavatták tegnap egy színházépületet, amelyet Victor Antonescu-ról neveztek el, akít ezalkalommal a város első polgárának nyilvánítottak. Antonescu ebből az alkalomból beszédet mondott: „Hatalmas ellenségektől vagyunk körülveve, — mondotta többek között, — a nemzet erejét állandó munkával s az egészség megőrzésével kell növelni.”

Ünálló listával megy Odorheiu város és Odorheiu vármegye a közigazgatási választásokra. Saját tud. Odorheiu városban és a vármegyében a többször elhalasztott közigazgatási választásokat október 24-én tartják meg. Az erre vonatkozó hirdetményt, amely a vármegyét tizenegy választási körzetre osztja, közhírré tették. A városi és a vármegyei magyar párt vezetősége is megjelent minden előkészületet a választásra. Összeállította egy a városi, mint a vármegyei tanácsosok névjegyzékét. A magyarság lelkesedéssel és a siker biztos reményével várja a választásokat, mert már elérkezettnek látja az időt, hogy országunk intézésébe maga is befolyjon.

Ünnepélyes külsőségek között felavatták a cluj-i betegsegélyező palota új épületét, Cluj. Saját tudósítónktól. Vasárnap délelőtt avatták fel ünnepélyes külsőségek között a cluj-i betegsegélyező palota új épületét. Az ünnepségen a kormányképviselőként Nistor munkaügyi miniszter jelent meg. Résztvettek ezenkívül az ünnepségen a helybeli katonai és polgári hatóságok képviselői is. A felavató ünnepség Baritru Septimiu közegészségügyi főfelügyelő bevezetés szavaival kezdődött, majd utána Nistor munkaügyi miniszter mondott rövid beszédet, méltatva a munkásbiztosító intézet működését. Örömmel üdvözölték a munkásszervezetek képviselőit kiküldött felszólalók is a betegsegélyező tétő alá került új palotáját. Az ünnepi szónoklatok után a hatalmas és a modern kor vívmányának megfelelően épült palota megtekintésére került a sor. A tervek szerint az új palotában helyezik el a betegsegélyező irodát, rendelőt és ezenkívül ugyancsak az épületben helyezik el a kórházakat is. Az épület belső berendezése csak tavaszra készül el és hivatalosan a betegsegélyező intézménye csak akkor költözik át az épületbe.

Halálozás. Özv. Jakab Ödönne született Potótzky Irma 61 éves korában Mercurea-Ciucon elhalt. Az elhunyt tulajdonát képezte a régi Kosuth, a mai Transsylvania étterem és kerthelyisége. Olyan szakavatottsággal, lelkiismeretességgel, személyes közreműködéssel vezette éttermét, hogy annak jóhírneve elismert volt. A városban mindenki csak „Irmaneni”-nek ismerte. Jóságos, áldozatkész, vallásos, rokonszerető uriaszony volt: a szegények, elesettek istápolója, minden becületes és igaz ügy pártolója; érzékeny lelke nek egész meggyőződéssel szolgálta vallását, fáját és kiterjedt rokonsága maga mellé csoportosításával becületes, szolid alapokon biztos kézzel vezette kitűnő hírnevű üzletét. Temetése szombaton délután ment végbe a város közönségének osztatlan részvételével.

KOMMUNISTA KÉPVISELŐBŐL — NEMZETI SZOCIALISTA LETT ... Danzigból jelentik: A danzig-i nemzetgyűlés két kommunista képviselője: Serotzk és Langau belépett a nemzeti szocialista pártba. A danzig-i nemzetgyűlés 72 tagja közül most már 51 nemzeti szocialista.

*** Khasana ajakpirosító és Khasan arcpirosító** a szépség művészetében elérték a tetőfokot. Khasana arcpirosító, egy varazslatos szépségszer az arcnak fiatalos frissőséget kölcsönöz — a Khasana ajakpirosító megszünteti a száját, egész napon át tartos és amellet nem fest.

HA KIS GYEREKEK SIRNAK

FÁJDALMAIK VANNAK

A kicsikék nem tudnak beszélni és nem tudják elmondani, mennyit szenvednek a bőr gyulladásai és a viszketések miatt, mennyire égeti és csípi szegény érzékeny bőrüket, amikor fel vannak dörzsölve. A Cadum-kenőcs szinte azonnal hűsít és csillapít... A gyógyulás gyors... Jó, ha állandóan kéznél van egy doboz Cadum-kenőcs. Neveltségesen alacsony összegért megveheti...

Kérjen csakis valódi Cadum-kenőcsöt!

Zürichi zárlat. Párizs 14.42, London 21.52 negyed, Newyork 434 háromnegyed, Brüsszel 73.22 fél, Milánó 22.90, Amszterdam 240.25, Berlin 174.50, Bécs 80.30, Prága 15.21, Varsó 82.25, Belgrád 10, Bucuresti 325.

FELMENTETTE AZ ESKÜDTSZÉK A GYLKOS BUCURESTI ÜGYVÉDET. Bucarestiből jelentik: Szombat éjszaka mondotta ki verdiktjét az ilfovi esküdtszék a gyilkos bucaresti ügyvéd, Vasile Musi bűnperében, aki agyonlőtte felesége udvarlóját. Az esküdtszék egy óras tanácskozás után felmentette Vasile Musi ügyvédet a szándékos emberölés vádjá alól. Ugyanakkor egymillió kétszáz ezer lei kártérítésre ítélték, amelyből 800 ezer leit pedig Liveanu özvegye kap.

Vakmerő rablótámadás a község közepén. Targu-Mures. Saját tud. Toplița nagyközségi országos állatvásárra Laczkó Lőrinc és Nagy György remetei gazdák is felhajtották eladó teheneiket. Az eladott állatokért kapott pénzt, mintegy tizenegyezer leit zsebreteve, hazafelé indult a két székely gazda, akiket az uton két ismeretlen egyén megtámadott és a pénzt a két gazdától elrabolták. A rablást a nagyközség kellős közepén követték el, a beállott esti sűrű ködötben s valószerű, hogy a tettesek már a vásártéren megfigyelték, hogy hová tette a két gazda a pénzt. A csendőrségnek sikerült a rablót Nătu Vasile és Dumitru Nicolae személyében hamarosan elfogni. A pénz így hiánytalanul megkerült.

Mozgalom a I. G. Ducai járásbírószág visszaállítására érdekében. Odorheiu. Saját tud. Mintegy három esztendeje annak, hogy I. G. Ducan a járásbírószágot megszüntették és helyette Sangeorgiu de Paduren állították új járásbírószágot. A három éves tapasztalt arról győzte meg a jogkezes közönséget, hogy ez a változtatás nagy hátrányára van az I. G. Ducavideki közönségnek, mert vagy Odorheiu-ra, vagy pedig Sangeorgiu de Padurera kell mennie ügyeinek elintézésére végett, ami tetemes költségbe kerül. Most a I. G. Ducaiak, akik különben soha sem nyudogtak bele a járásbírószág megszüntetésébe, újabb mozgalmat indítottak annak visszaállítására. A mozgalmat a megyefőnök is pártolja s így lehet remélni, hogy annak sikere lesz.

Két gazda agyonvert egy közrendőrt. Cluj. Saját tud. Vasárnap este 6 és 7 óra között a közeli Chintaului községben szolgálatot teljesítő Barz Ioan közrendőrt Câmpian Stefan és Kozma Demeter gazdálkodók agyonverték. A két gazdálkodó összeszólalkozott a rendőrrel, majd a vita hevében furkósbottal addig ütötték, míg a rendőr össze nem esett. A súlyosan sérült Barz Ioan beszállították a kórházba, ahol rövid idő múlva kiszenvedett. A két gazdálkodót letartóztatták, kihallgatásuk még tart.

*** Lehagolt, étvágytalan emberek** igyanak reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez rendezhozza a gyomor és a belek működését s megszabadítja az emésztőcsatornát a felgyülemlett rothadó atyagoktól. Kérdezze meg orvosát.

Játéktálya — élő fálya. Timișoara. Saját tud. Sannicolaul-marén Jancu Matei gazdálkodó udvarán nyitott út alatt lobogott a tűz s a tűz körül gyermekek játszadoztak. Jancuék felügyelet nélkül hagyták az üstöt le, a gyermekeket is. A gazdálkodó Mária nevű hat éves leánya négy másik gyermekkel egyetemben megbolygatta a tüzet. A gyermekeknek abban tett kedvük, hogy égő husángokat szedtek ki az üst alól s azokkal, mint fáklyákkal szaladtak végig az udvaron. A „fáklyáktól” azonban hirtelen tüzet fogott a hat éves Mária haja. Jajviszákálva dobtá el a fáklyát, de a lángok már átcsaptak a ruhájára is. A szerencsétlen gyermek pillanatok alatt élő fáklyává változott. Nagysokára előkerültek a szomszédok, akik az égő ruhájú, jajviszákáló kislányt egy eedővízzel telt hordóba mártották. A lángokat eloltották, de a gyermek már olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy rövidesen meghalt. A timișoari ügyészség eljárást indít a gyermek szülei ellen, mivel gondatlanságuk nagyban hozzájárult a szerencsétlenséghez.

Hatalmas medvét lőtt a Hargitában egy székely vadász. Mercurea-Ciuic. Saját tud. Kurta Aron, a pénzügyvizsgátság tisztviselője, vadászatra ment a Hargitába, de nem ejtett semmit és más éppen hazafelé igyekezett. Az egyik erdei kanyarulatnál legnagyobb meglepetésére, szembetalálta magát egy hatalmas medvével. Huszonöt lépésről közelített feléje a medve. Kurtának arra sem volt ideje, hogy mérlegelje a komoly helyzetet, hirtelen célzott és lőtt. A székely vadász fegyverének egyik csövében serétes töltés, míg a másikban golyóstöltés volt. Szerencsére a golyóstöltést lőtte ki. A golyó megsértette a medve szívet, úgy hogy a hatalmas állat rövid idő alatt kiszenvedett. A medve sulya megközelíti a kétszáz kilót.

Kedd délután temelik Zizi Cantacuzino tábornokot. Bucarestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök tegnap a fővárosba érkezett és magához kérette Gabriel Marinescu tábornok belügyminisztert, hogy megbeszéljék a Zizi Cantacuzino tábornok temetésével kapcsolatos rendfenn tartó intézkedéseket. Mint ismeretes, Cantacuzino tábornok a „Totul pentru Tara” párt elnöke, szombaton hajnalban halt meg és temetését kedd délutánra tűzte ki a párt. A tábornok holttestét a Mihai Voda templomban ravatalozták fel és a Mihai Viteazul-rend lovagjai állanak őrt a ravatal mellett. Zizi Cantacuzinot a tábornokokat megillető fényes katonai gyászpompával helyezik örök nyugalomra.

Leleplezték Budapestén a haditengerészeti emlékművet. Budapestről jelentik: Horthy Miklós kormányzó, József főherceg és nagyszámú előkelő közönség jelenlétében vasárnap leplezték le az új Horthy Miklós-hídfőnél elhelyezett tengerészeti emlékművet. Az ünnepségre a Dunán felsorakoztak az őrnaszádok, köztük az osztrák „Pirago” őrnaszád is. Megjelent a német haditengerészet küldöttsége is. Konek Emil altengernagy ünnepi beszéde közben lehullt a lepel az emlékműről, amely 36 méter magas. Alapzata a „Novara” csatahajó kőből megépített orra, amelyen a hajó ércrombitását a Genius vezeti. Ezen az alapon élethű karcu világitótorony emelkedik a magasba. Az emlékműre elsőnek a dunai monitor-flotta diszlovései közben Horthy Miklós kormányzó helyezte el koszoruját, utána az országgyűlés és a felsőház elnökei, a királyi hercegek, a miniszterelnök, a honvédség főparancsnoka, a folyamőrészek szemléltője, Budapest főpolgármestere, az osztrák, bolgár, német és török katonai és kormány-küldöttségek, a Magyar Haditengerészeti Egyesület helyezték el kegyeletük jelét. Az ünnepség diszmenettel ért véget. Mialatt a koszorukat rakták le, felálltak a diszfelvonuláshoz a századok. A kormányzó szárnysegédei és a külföldi katonai megbízottak kíséretében a partra vonult. Megindultak a tengerészinduló hangjaira a századok, amelyeket hangos taps-óvációval fogadott a közönség. Utolsó aktusként a volt osztrák-magyar flotta utolsó vezérhajójának, a Viribus Unitisnek zászlaját vonták be a hajdani szertartás szerint.

A szófiai román követ feleségének gépkocsija halálragaszt egy biciklistát. Püspökudányból jelentik: A román határ fele vezető országuton egy bolgár rendszámú autót elütött egy kerékpáros. A kerékpáros Rábai Károly nap-szamos útt. A luxusautó utasai azonnal felvettek a súlyosan sérült Rábait és a bereitovujfalui kórházba szállították. Segíteni azonban már nem lehetett, a szerencsétlen ember rövidesen kiszenvedett. Az autó utasai ezután rögtön a debreceni ügyészségre hajtottak, ahol jelentést tettek az esetről. Kiderült, hogy a gépkocsi utasa Crucesca Vladimir szófiai román követ felesége, aki hazafelé utazott Romániába. Kihallgatták az ügyészségen a gépkocsi vezetőjét és a követ feleségét is, és minden kétséget kizáróan megállapított nyert, hogy a szerencsétlenségért egyedül a tragikusorsú Rábai a felelős, mert a jobboldalon haladt és a gépkocsi vezetője a kanyardoban későn vette észre. A követ felesége ezután tovább folytatta útját Románia felé.

**„A szűz égér betegségeinél, különösen nap-
sugárzásnál, hőhatásnál és vérhasnál, valamint
ilyen egyenes- és májbetegségeknél, amelyek malária
kíséretében lépnek fel, a természetes „Ferenc
József” keserűvíz szerfelett értékes hatást fejt ki
kérdező meg orvosát.**

**Budák vakmerő garázdálkodása a danzigi
Szent Miklós templomban.** Danzigból jelentik:
Vasárnap éjszaka ismeretlen egyének behatol-
tak a Szent Miklós templomba és ott nagy rom-
bolást végeztek. Össze-vissza szaggatták az ifju
katolikus szervezetek zászlóit és a falakat be-
mocsokolták.

**Rádulescu pénzügyi vezérfelügyelő és öt el-
lenőre befejezte munkáját a mercurea-cluci pénz-
ügyigazgatóságánál.** Saját tud. Előző híradásaink-
ban megírjuk, hogy a cluci bevételzési és kifi-
zetési pénzügyigazgatóságnál állam- és értékpa-
pir sikkasztás történt, amelynek szerzői Serban
Iuliu és Bartha Elemér tisztviselők előzetes letartóztatásba kerültek. Jelentettük, hogy az el-
sikkasztott értékpapírok névértéke mintegy négy-
százezer lei körül mozog. A sikkasztással kapcso-
latosan a fővárosi sajtó részéről súlyos kiroha-
nások hangzottak el a még állásban lévő magyar
tisztviselők ellen. Negyvenmillió leies visszaélé-
sekről, az államnak ilyen megkárosításáról je-
lentek meg tudósítások. Ezekre felfigyelt a pénz-
ügyminiszterium is és kiküldte Rádulescu braşo-
vi pénzügyi vezérfelügyelőt, aki öt ellenőrével
napokon át vizsgálta a pénzügyigazgatóság ügy-
és vagyongazdálkodását. A legaprólékosabb vizsgálat
után megállapította, hogy teljes rend van az ösz-
szes ügyosztályokban és az értékpapirsikkasztá-
son kívül semmi visszaélés, még csak szabályta-
lanság sem történt. Az ellenőrzés sem hagy sem-
mi kívánivalót hátra. Az értékpapirsikkasztás
ügyében is befejeződtek a vizsgálatok, úgy, hogy
— tekintve az időközben megbízás útján eszkö-
zölt jóváteteleket — 260 ezer lei névérték az az
összeg, amely a két letartóztatott tisztviselőt ter-
heli.

**MEGSEMMISÍTETTE BRASOV IDEIGLENES
BIZOTTSÁGÁNAK HAZAJÁNDÉKOZÁSÁT A
CLUJI FELLEBBVITELI BÍRÓSÁG.** (Braşov.)
Annak idején nagy feltűnést kellett, hogy Braşov
új városi tanácsa a város szívében lévő nyolc
millió értékű házat a Román Kaszinónak aján-
dékotta. Mint ismeretes, ezt az ajándékozást már
az előző ideiglenes bizottság is megkísérelte, de a
kisebbségi tagok tiltakozásán megbukott a törv.
Most a városi tanács határozata ellen Braşov pol-
gárságának részéről fellebbezést adtak be, amely-
nek eredménye az, hogy a cluji fellebbviteli bí-
róság megsemmisítette a braşovi tanács házaján-
dékozását. Az utolsó szót ebben az ügyben a bu-
curesti központi közigazgatási bíróság mondja ki.

Kommunista embercsempészt lepleztek le az osztrák határon

Utlevél nélkül, rejtett ösvényeken segített át a ha-
táron kétes egyéneket egy szélhámos társaság

Bécsből jelentik: Nagyarányu és hosszú idő
óta folyó embercsempész társaságot leplezték le
az osztrák határrendőrség, amely ebben az ügy-
ben a cseh, jugoszláv és lengyel határőrség köz-
geivel karöltve kiterjedt nyomozást vezetett. Ki-
derült ugyanis, hogy egy kitűnően megszervezett
csempésztársaság, amelynek székhelye Varsó-
ban van s vezére egy Rubinstein Miksa nevű
ottani kereskedő, évek óta foglalkozik azzal,
hogy kétes egyéneket utlevél nélkül csempész át
a lengyel, cseh és osztrák határokon.

Krisztus Királysága ünnepének eszméjét a
modern ember számára lélekmelegítő művészet-
tel dolgozta fel beszédsorozatban

Dr Tóth Tihamér

Krisztus Király

című munkájában. Csupa szín, lendület, köny-
nyed formában nyújtott megdönthetetlen érvek,
a hírneves szonok egyéni módszerének ellenál-
hatatlan ereje és varázsa hódoltatja meg a lel-
ket e beszédekben Krisztus Király előtt.

Ara 240 lei és portó

Kapható: könyvostályunknál.

Arad iparostársadalma erélyes küzdelemre
készül a kontárok és a „fekete iparosok” ellen.
Arad. Saját tud. Az utóbbi időben a „fekete
iparosok” minden képzeletet felülmúlóan elszá-
pordtak Arad város területén. Ezek a törvény al-
lenseen működő iparosok részint azokból kerülnek
ki, akik jóformán nem értenek a szakmához,
mert alig egy hét hónapig tanulták mesterségük-
ket, részben pedig olyanok, akiknek joguk lenne
ipart folytatni, de elmulasztották kiváltani ipar-
engedélyüket. A súlyos adókat fizető iparosok
életét oly nagy mértékben megnehezítik kontárok
elszaporodása miatt Coroban Stefan, az Országos
Kézműves Kisiparos Szövetség itteni tagozatának
elnöke most fent járt a munkakamaránál, vala-
mint a munkaügyi felügyelősen is az említett
hatósági szervek közbenjárását kérte arra, hogy
a kontárkérdés végre elintéztet nyerjen. Coroban
Stefan közbenjárására úgy Tarnoveanu Bazil
munkaügyi vezérfelügyelő, mint Mosoiu Victor
munkakamarai elnök megígérték, hogy a fekete
iparosok elleni törvény végrehajtását nyomban
megkezdik s mindazon iparosok üzletét, akik
megfelelő engedély nélkül működnek, lepecséte-
lik. A kontárok elleni razzia alkalmával a ható-
sági szan élyeken kívül egy-egy iparos is jelen
lelt minden alkalommal abból a szaknából, ami-
lyen szakmai kontárokat kutat a bizottság. A raz-
ziák egyelőre csak Aradra terjednek ki, rövide-
sen kiterjesztik azonban a megye egész területé-
re, mert a vidéki iparosok közül is számosan pa-
naszkodnak, hogy a fekete iparosok miatt kere-
sésük jelentékenyen megcsökken.

**CRAIOVA LEGFORGALMASABB HELYÉN
KIRABOLTAK EGY ÉKSZERÜZLETET.** Bucu-
resti. Saját tud. Vasárnapra virradó éjjel Craiova
központjában, néhány méterrel a prefektura
előtti tértől, igen forgalmas helyen, kiraboltak
egy ékszerüzletet. A betörők a ház udvaráról az
ékszerüzlet alatti pincelhelyiségbe s innen az
üzletbe hatoltak, ahol nagy szakértelemmel ösz-
válogatták a legértékesebb tárgyakat, s a pénz-
tár tartalmát magukhoz vették s odébbálltak.
Az okozott kár meghaladja az egymillió leit. A
tetteseket még nem tudták kézrekeríteni.

Braşovi rövid hírek. Saját tud. Gamelin fran-
cia vezérkari tábornok szombaton gépkocsin Braşov-
ba érkezett, ahol megtekintette a repülőgép-
gyárat. A tábornok innen Sibiuba utazott a had-
gyakorlat színhelyére. — Az elmúlt éjszaka tüz-
pusztított Buda András satulungi gazdálkodó ha-
zában, amely teljesen leégett. A kár igen nagy.
— A központi állomáson egy zsebmetsző ellopta
Dobre György dámeşti lakos pénztárcáját, mely-
ben 10 ezer lei volt. — Ismeretlen tettesek az el-
múlt éjszaka a külvárosban megtámadták Pas-
tor Ilke 32 éves munkást, akit súlyos sérülések-
kel szállítottak a kórházba.

Belföldi sporteredmények

Óriási meglepe és

Ripensia-Ujpest 4:1 (0:1)

Timisoaráról jelentik: Mintegy 5000 főnyi
közönség jelenlétében álltak fel kezdéshez
csapatok Keller bíró sipjélére:

Ripensia: Pavlovičs — Bürger, Agner —
Lázár, Nagy, Ciolac — Bindea, Beke, Marcu,
Schwartz, Dobay.

Ujpest: Sziklai — Futó, Joós — Seres, Szücs,
Szalay — Kocsis, Vincze, Szuhai, Kállai, Tóth.

A Ripensia-ból tehát Sepi és Chiroi II., az
Ujpestből a válogatott Balogh és Zsengellér
hiányzik.

Rögtön Ujpest támad, de Szuhai lövését
Pavlovičs kiüti. Tóth három méterről mellé szúr
nagy helyzetben. Jobban játszik az ujpesti csa-
pat. Szuhainak van egy huszméteres nagy bom-
bája, de a Ripensia-kapus ezt is fogja. A 33.
percben esik a féldő egyetlen gólja. Szuhai lö-
vése Bürger lábáról Tóth elé pattan, aki belőve
(0:1). Ujpest most még inkább feljön, de Pavlo-
vičs ismét remekel.

A második féldő meglepő fordulatot hoz.
Már az 5. percben Dobay beadását Schwartz lövi,
Sziklai kiüti a labdát és Bindea közelről be-
nyomja (1:1). Az ujpesti fedeztet most vissza-
esik. Dobay beadását Bindea lövi be (2:1). Tóth
megsérül, kiáll, Kocsis lesz a bal és Ádám a
jobbsszélő. A 10. percben Schwartz adja be a
labdát és Dobay lövése védhetetlen (3:1). Leshől
esik a negyedik Ripensia-dugó. Dobayt elengedő
lesről a játékvezető s Schwartz védhető labdát
ját Sziklai beengedi (4:1).

Az első féldőben az Ujpest határozottan jó
futballozott. Szünet után kihagyott a fedeztető
és a védelem sem állt biztosan a lábán. Egyéni-
leg: Sziklai két gólaban benne volt, Futó csak
bizonytalanokodott, a fedeztető is csak az első
féldőben elégitett ki. Előli Kocsis nyújtotta a
legjobb teljesítményt. A Ripensia csapatában
Pavlovičsot illeti a legtöbb dicséret. Mellette
Bürger, a II. féldőben a fedeztető, Bindea és
Dobay tűnt ki.

Román Kupáért

Ucna Mures: Solvay—HTV 1:1 (1:1).
Bistrita: Keramika—Mures 5:3 (2:2).
Negresti: Victoria—Ocana 1:0 (1:0).
Brad: Mica—Unirea (Alba-Iulia) 8:2 (4:0).
Craiova: Crai Jovan—Rovine Grivita 3:1 (0:0).
Bala Mare: Törekvés (Oradea)—Tricolor 3:3
(2:2, 2:2, 2:1).
Bucuresti: Praha—Metaloglobus 5:3 (4:1).
Victoria—Maccabi 4:2 (0:0).

Nemzeti Bajnokságért

C) Igában

Arad: Olimpia—Politehnika 4:0 (1:0).
Gherla: Congri—Ariesul 3:2 (2:0).
Bala-Mare: Aurum—Törekvés 3:1 (2:1).

Kerületi bajnokságért

Timisoara: Vulturii—Fortuna 3:0 (1:0).
Patria—Friedorf 4:0 (1:0). — ZsSE—Jandarm
2:1 (1:1).
Jimbolia: Bohn—Törekvés Unirea 1:1 (1:0).
Arad: Egyetértés—Juventus 14:0 (6:0). — Tri-
color—Sparta 4:2 (1:1). — Titanus—Unirea 3:1
(1:1). — ATE—Hakoah 1:0 (0:0). — AAC—Astra
4:0 (2:0).
Cluj: Napoca—Reuniunea 3:2 (2:2). — Avram
Jancu—Hagibor 3:0 (2:0). — UEC—CFR 2:0 (2:0).
— KMSC—Unirea 1:0 (0:0).
Satmare: Barkochba—Maramures 3:0 (0:0).

Külföldi sporteredmények

Belgrád—Timisoara 4:1 (4:1)

Belgrádból jelentik: Hatezer főnyi közönség
jelenlétében játszott tegnap a két válogatott csa-
pata a szerb fővárosban. A timisoarai csapat
nem érdemelt vereséget, legalább is döntetlen
eredmény lett volna reális.

Az első féldőben a honi csapat játszott job-
ban, de szünet után Timisoara fölénybe került.
A 8. percben Tiffert öngólt vét (1:0). Az öngól
természetesen lehagolja a játékosokat és a honi
együttes rövid időn belül újabb három góllal ter-
heli meg a timisoarai hálót. A 15. percben Petru-
vics, a 18. percben Savics, a 33. percben Betlinger
eredményes. A 38. percben Thirnjung szerzi a
vígazsgólt.

Timisoara felállítása a következő volt:
Schmidt — Kohl, Tiffert — Losonc, Kotormány,
Demetrovics — Szilárd, Hoffmann, Thirnjung,
Chiroui, Bajusz.

Vasárnap mondja el beszédét Oradeán a magyar iparosok szervezkedéséről Szabó Béni. Oradea. Saját tud. A magyar kisebbségi társadalom egyik nagy és égető kérdése az iparosság megszervezése. Az ipartestületek megszűnése után ugyanis intézmények nélkül, szervezetlen maradt az iparosság. Azóta különféle uton-módon keresik azokat a lehetőségeket, melyeknek segítségével az iparosság újra egy táborba tömörülhessen, szakmai érdekeinek védelmére. A leghélyesebb utakat akarja megjelölni Szabó Béni, az iparosság egyetlen parlamenti képviselője, midőn városunkban beszédet mond, az itteni Magyar Párt meghívása következtében. Szabó Béni nemcsak leghivatottabb, hanem legképzettebb vezére is az iparos társadalomnak, akit egyenlő szeretet és bizalom vesz körül minden iparos részéről. Érthető ezért, hogy a magyar iparosság valóságos ünnepének tekinti, amikor parlamenti képviselőjét láthatja és mondanivalóját meghallgathatja. Szabó Béni vasárnap, október 17-én érkezik városunkba és délelőtt 11 órakor a Magyar Párt iparos szakosztályának ülése keretében mondja el a minden iparost érdeklő beszédét. A pártvezetőség erre a gyűlésre elvárja a város és megye minden magyar iparosát.

Droguisták és illatszer-gyárosok országos nagygyűlése Oradeán. Oradea. Saját tud. Vasárnap nyílt meg a Kereskedelmi Csarnokban a „Cégjegyet védő egyesület” nagygyűlése. Ez elnevezés alatt az illatszer-gyárosok, droguisták és gyógyszerészek egyesülete húzódik meg és a gyűlés az illatszerkereskedés problémáival foglalkozott. Az ország minden részéből mintegy 70 résztvevő érkezett városunkba. Planiol-Lubin nyitotta meg a gyűlést, majd Seitan Jonel beszélt, aki után Farkas István, a Csarnok elnöke üdvözölte a kongresszust. Milica Ionescu ezredes a tisztességtelen kereskedelemről tartott előadást. Délután táviratot menesztettek az uralkodóhoz. L. Aisig, majd V. Andreescu bucaresti résztvevők beszéltek ezután. A nagygyűlés ma is folytatja munkáját.

Kedves Zsuzsi!

Te vagy a legédesebb és a legönztlenebb barátom. Ezentúl csak azt teszem, amit te tanácsolsz. Neked köszönhetem, hogy arcbőröm visszanyerte hamvát, hársónyos szépségét és teintem az arisztokrata hölgyek megjelenésére emlékeztet.

Naponta használom a kitűnő Dr Földes-féle Margit krémet, mely az évtizedes tudományos biológiai kutatásokra felépített legmegbízhatóbb arc- és szépségápoló szer.

Használd továbbra te is. Ölel Margit.

Az Élő Gyermekujság várva-várt előadása újabb attrakciókkal kibővítvé, október 17-én, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az Ujságíróklub kellemes, elegáns téli helyiségében. A helyi lapok szerkesztői és munkatársai szellemes, mulatságos írásait a város legbájosabb kisleányai és legügyesebb kisliai mutatják be, mint eleven rovatok, meglepő készütséggel. Az aranyos csöppségek ének-, hegedű-, zongora- és szenciációs táncszámai, remek szavatai a legnagyobb sikerről kecsegtetnek és igazolni fogják a gyermekek és szülők fokozott érdeklődését.

Temetések. özv. Ecsedy Antalné szül. Berecz Erzsébet 53 éves korában meghalt. Temetése tegnap délután volt. — Nyulás Gyula 27 éves kiskapuzda meghalt. Temetése tegnap volt. — Gyurich Georgina 8 éves korában Sámartinban meghalt. Temetése tegnap volt Oradeán. (Erdélyi Concordia“).

Abrudan Péter pénzügyigazgatási főtisztviselő 31 éves korában elhunyt. Temetése f. hó 12-én délután 2 órakor lesz a megyei kórház halottas házából a Rulikovszky temetőbe. — özv. Kovács Imréné 97 éves korában elhunyt. Temetése a Rulikovszky temetőben lévő kápolnából lesz okt. 11-én délután 3 órakor. — Lucuta Mihály 77 éves korában meghalt. Temetése október 12-én lesz délután 4 órakor Seleusi rét V. utca 44 sz. gyász háztól. („Caritas“).

Modern, komplett kombinált szoba

Komplett konyhabútor és több mint száz más nagyértékű tárgyat nyerhetnek az

oradeai Csarnok kiállítás látogatói

Belépőjegy ára helybelieknek minden illeték és bélyeggel 16 lei.
Ehez a jegyhez ingyen tombolajegy jár. Diákjegy 8 lei.

HA FELTÉTELEZZÜK,

hogy valaki havonta 5.000 leit gyűjt,
ugy 100 évre lenne szüksége,
hogy 6.000.000 leit gyűjtsön össze.



Es mégis...

6.000.000.— lei-t

nyerhet egy pillanat alatt, ha
játsszik az

ÁLLAMI SORSJÁTÉKON

OKTÓBER 15-ÉN
LESZ A IV. OSZTÁLY
NAGY HUZASA

SZÍNHÁZ

A hét nagy színházi eseménye: Eltévedt báránykák

Péntektől kezdve három napig játszik Oradeán a Thalia társulat

Folyó hó 15-én, pénteken este ismét megnyílnak a színház kapui: három napig tartó ciklusban mutatja be a Thalia együttese André Birabeau világhírű és nagy port felvert vígjátékát, az Eltévedt báránykákát. Összesen háromszor mehet ez a nagyszerű darab, pénteken este 9 órakor, szombaton délután 5 és fél órakor és vasárnap délután 6 órakor, mindenkor rendes helyárakkal. A szombat és vasárnap délután 3 órási előadásokon a Delila szerepel a színház műsorán cseső helyárakkal.

Az Eltévedt báránykák a Belvárosi Színház-

ban táblás házak mellett több mint százszor került színre.

A szerző biztos kézzel és finom körültekintéssel formálja át ezt az első pillanatban szinte tragikusnak tetsző történetet egy olyan ragyogó vígjátékká, amely minden percben mosolyt és könyvet csal a néző szemébe. A színházi pénztár már keddtől kezdve árusítja, úgy az Eltévedt Báránykák, mint a Delila előadásaira a jegyeket a rendes pénztári órákon.

THALIA SZÍNHÁZ HÁROMNAPOS VENDÉGJÁTÉKANAK MŰSORA:

Október 15., péntek este 9 órakor: **Eltévedt báránykák.** (André Birabeau világhírű vígjátéka. Fényes Alice, Erényi Böske, Paal Magda, Perényi János, Gulácsi László, Tóth Elek, Mészáros Béla, Lantos Béla, Szabados Árpád, Deésy Jenő, stb. fellépésével.)

Október 16., szombat délután 3 órakor: **Delila.** (Olcsó helyárakkal.)

Október 16., szombat délután 5 és fél órakor: **Eltévedt báránykák.** (Rendes helyárakkal.)

Október 17., vasárnap délután 3 órakor: **Delila.** (Olcsó helyárakkal.)

Október 17., vasárnap délután 6 órakor: **Eltévedt báránykák.** (Bucsu előadás, rendes helyárakkal.)

A fenti előadásokra a jegyek árusítását már kedden kezdi meg a pénztár.

SPORT

Európa Kupa mérkőzés

Magyarország-Ausztria 2:1 (1:0)

Az utolsó húsz percben 10 emberrel játszottak a magyarok. — Szabó, Cseh, Sárosi dr és Bíró remekeltek

Bécsből jelentik: Ritka érdekes mérkőzésnek volt a tanuja a Stadion 45 ezer főnyi közönsége. Az első félidő teljes mértékben igazolta a magyar derulató tábor elképzeléseit: a magyar csapat olyan fölényben játszott, olyan szép támadásokat vezetett és annyi helyzetet dolgozott ki, — bár az osztrák csapat sem volt rossz, — hogy az osztrákok örülhettek a félidő 1:0-as eredményének, amelyet Sárosi dr szerzett a 21. percben.

Szünet után alaposan megváltozott a játék képe. Az osztrák csapat óriási akarással leküzdötte hiányosságait és egyidőre feledtetni tudta, hogy Sindelar hiányzik. Eppen ebben van a magyar „11” legnagyobb érdeme, hogy az osztrák csapatnak ezzel a hazai talajból és hazai közön-

ségből nyert csodálatos viharával is dacolni tudott és nem adta fel a harcot akkor sem, amikor Bíró, védelme oszlopát a 23. percben kiállították, amikor Ausztria a 30. percben Stroh révén egyenlített s csonka csapattal, de csorbítatlan elszántsággal ki tudta harcolni a végső győzelmet is. Cseh Matyi a 32. percben egyedül tör át az osztrák védelmen és megszerzi a második magyar gólt.

A magyar csapatban Szabó hibátlan teljesítményt nyújtott. Kivüle Sárosi dr, Cseh és Bíró teljesítménye emelkedett ki.

Az osztrák csapatban is a kapus: Platzer volt a legjobb, de Vavra és Geiter is kitűnőt nyújtott. Argent angol játékvezető pártatlanul vezette a mérkőzést.

A Rapid legyőzte az AMTE-t

Vereséget szenvedett a Vulturii otthonában. — Hazai pályán tud az Olimpia. — Főlényesen győzött a CAO

Vasárnap csonka fordulót bonyolítottak le a Nemzeti Bajnokság A csoportjában. Összesen 6 mérkőzés került sorra. Az esélyes csapatok általában győztek. Meglepetést csupán az ACFR—Vulturii találkozó hozott. A lugojiak jó kezdés után, úgy látszik, visszaestek. Váratlan eredmény ugyan az Olimpia győzelme is a Victoria felett. A Rapid FC—AMTE derbyt a fővárosiak nyerték. Oradean a CAO végre magára talált és jó játék után főlényesen győzött. A forduló részletei egyébként a következők:

I. CSOPORT:

Rapid—AMTE 3:1 (1:1)

Bucuresti. 7000 néző, bíró Kroner. Határozott fölényben játszott a Rapid és gyors lefutásai eredményesek voltak. Cucula révén az AMTE vezetést szerez, de Barátky egyenlített. Szünet után a bíró veszélyes játékért kiállítja Barátkyt. Buibas 11-est vét, Raffinszky értékesíti, majd Bogdán beállítja a végeredményt. A Rapidból Wetzler, Vintila és Bogdan, az AMTE-ből Szurdi, Szadovszky, Cucula és Praszler váltak ki.

CAO—DUIG 4:0 (0:0).

Oradea. 2000 néző, bíró dr Russu. Szünetig egyenlő ellenfél volt a DUIG, de szünet után teljesen összeroppant s a CAO biztosan nyert Orza, Kovács (2) és Juhász góljaival. A CAO-ból kiemelkedett Barta, Juhász, Kovács és Orza játéka. A brailaiak legjobbjá Manu kapus.

Olimpia—Victoria 4:3 (2:1).

Satmare. 1500 néző, bíró Ceureanu. Változatos, keményiramu mérkőzés, melyet a szerencsés hazai együttes nyert meg. Góllövők: Noti (2), Pfeiffer és Kovács, illetve Căpusan (3).

1. Unirea Tricolor	4	3	1	0	11:2	7
2. AMTE	5	3	1	1	14:6	7
3. Rapid FC	5	3	1	1	10:5	7
4. Kinizsi	4	3	0	1	17:7	6
5. Victoria	4	2	1	1	11:7	5
6. Olimpia	5	2	1	2	8:9	5
7. CAO	5	1	1	3	11:15	3
8. Jiul	5	1	1	3	5:16	3
9. DUIG	6	1	1	4	4:18	3
10. Phönix	5	1	0	4	6:12	2

II. CSOPORT:

ACFR—Vulturii 1:0 (0:0).

Lugoj. 1500 néző, bíró dr Morar. Gyenge napot fogott ki a Vulturii, míg az ACFR gyors, rajtaütésszerű, sallangmentes futballt játszott. A győztes gólt Georgescu szerezte. A brasoviak legjobbjai Fănescu és Georgescu, a Vulturii-ből csak Csipai vált ki.

Juventus—Dragos Voda 4:1 (2:0).

Bucuresti. 7000 néző, bíró P. Vasile. Mindvégig fölényben játszott a Juventus. Góllövők:

Dunăreanu (2), Vajda és Palmer, illetve Schmidt. A Juventusból Dunăreanu balszélső vált ki.

Universitatea—Sp. Studentesc 4:1 (2:0).

Cluj. 2000 néző, bíró Chicin. A két diákcsoport küzdelméből a hazaiak kerültek ki győztesen s ezt jó csatárjátéknak köszönhetik. Góllövők: Draga, Putnik, Truta és Pompiliu, illetve Popescu.

1. Gloria	5	3	2	0	12:3	8
2. ACFR	6	3	1	2	14:12	7
3. Ripensia	4	3	0	1	17:10	6
5. Dragos Voda	5	2	0	3	8:9	4
4. Venus	3	2	1	0	7:3	5
6. Juventus	5	2	0	3	9:12	4
7. Crisana	5	2	0	3	7:10	4
8. Universitatea	6	2	0	4	13:19	4
9. Vulturii	5	2	0	3	5:8	4
10. Sportul Studentesc	4	1	0	3	7:12	2

81:73 pontarányban

A svéd alléták legyőzték a magyarokat

Budapestről jelentik: Az idei sportévad két-nyolcán kívül legnagyobb eseménye a svéd-magyar válogatott atlétikai viadala volt. A svédek ugyanis Európa legerősebb atléta nemzetei közé tartoznak, akik legutóbb Berlinben könnyen intézték el a németeket.

A nagy találkozó eredményei a következők. Rudgrás: 1. Lindblad (S) 4 méter, 2. Ljunberg (S) 3.90. 3. és 4. Bácsalmási dr és Zsuffka (M) 3.90.

110 méteres gátfutás 1. Lindman (S) 14.3 mp. 2. Nilsson (S) 15.2 mp. 3. Szabó Endre (M) 15.8 mp. 4. Jávor István (M) 19.9 mp.

Súlydöntés: 1. Darányi dr (M) 15.52 méter. 2. Bergh (S) 14.85. 3. Fernström (S) 14.65. 4. Csányi (M) 14.61.

Ebben a számban várt pontoktól esett el, mert Csányit a harmadik helyre remélték.

800 méteres síkfutás: 1. Harsányi (M) 1 p. 53.1 mp. (egyéni rekord.) 2. Nilsson (S) 1 p. 53.6 mp. 3. Andersson (S) 1 p. 54 mp. 4. Iglói (M) 1 p. 54.2 mp.

100 méteres síkfutás: 1. Kovács (M) 10.6 mp. 2. Strandberg (S) 10.7. 3. Gyenes (M) 10.9. 4. Lindgreen (S) 10.9.

5000 méteres síkfutás: 1. Szabó Miklós (M) 14 p. 58.8 mp. 2. Jonsson (S) 15 p. 3. Larsson (S) 15 p. 04.2 mp. 4. Német (M) 15 p. 05.2 mp. Szabó utolsó bravúros 400 métere 57.2, amiért még egyszer lekese megéjleszték a kiváló magyar futót.

Távolugrás: 1. Stenquist (S) 7.41 m. 2. Koltay (M) 7.36. 3. Svenssohn (S) 7.26. 4. Gyurcsa (M) 7.15 m.

400 m. gátfutás: 1. Swerd (S) 55.2 mp. 2. Hájjas dr (M) 55.3 mp. 3. Margo dr (M). 4. Lidmann (Svédország).

Diszkoszvetés: 1. Kulitz (M) 49.39 m. 2. Bergh (S) 48.61. 3. Medarász (M) 48.03. 4. Andersson (S).

400 m. síkfutás: 1. Kovács (M) 47.7 mp. magyar rekord. 2. Wachenfeld (S) 48.2 mp. 3. Vadas (M) 48.8 mp. 4. Nilson (S) 49.5 mp.

1500 m. síkfutás: 1. Jansson (S) 3 p. 56.6 mp. 2. Nilson (S) 3 p. 56.8 mp. 3. Szabó (M) 3 p. 56.8 mp. 4. Iglói (M) 3 p. 59.8 mp.

Gerályvetés: 1. Atterwoll (S) 67.10 m. 2. Várszegi (M) 65 m. 3. Tegstedt (S) 64.54 m. 4. Makai (M) 62.34 m.

Magasugrás: 1. Ödmark (S) 194 cm. 2. Bódesi dr (M) 194 cm. 3. Lundquist (S) 190 cm. 4. Koltai (M) 170 cm.

10.000 m. síkfutás: 1. Szilágyi (M) 31 p. 09.6 magyar rekord. 2. Kelen (M) 31 p. 18.8 mp. 3. Larsson (S) 31 p. 20.8 mp. 4. Sundesson (S).

Svédstaféta: 1. Svédország 1 p. 55.6 mp. Mindkét csapatot hibás váltás miatt diszkvalifikálták s így a pontok nem számíthatnak.

A két nap eredményei után 5—3—2—1 pontozás mellett a pontversenyt Svédország nyerte 81 ponttal. Magyarország 73 pontot szerzett.

Magyar bajnokság. Budapestről jelentik. A magyar-osztrák mérkőzésre való tekintettel csak két bajnoki találkozó volt. Elektromos—Budafok 3:0 (0:0). Szeged FC—Budai „11” 2:1 (0:0).

Aprehírdetések

Lakás

Fényképész műterem forgalmas helyen olcsón kiadó. Értekezni lehet: Gyógyszertár, Oradea, Str. Vlăhuta Nr. 46.

Kiadó

4 szobás parkettes összkomfortos urfi lakás. Megtekinthető 11—1-ig. Oradea, Strada Holban 44. szám.

Kertvárosban,

villamos megálló közelében 2 szobás modern magánház azonnalra kiadó. Oradea, Str. Cantacuzino 60. Értekezni: Dallos. Telefon 802.

Butorozott szoba

kiadó. Oradea, Str. Xenopol 13. szám.

2 szobás

előszobás utcai lakás kiadó november 1-re. Oradea, Str. Brătianu No. 52.

Kiadó

október 15-ére különbejárattal butorozott szoba, esetleg teljes ellátással is. Ugyanott egy jókarban levő csikóspor és egy vaskályha eladó. Cím: Oradea, Str. Averescu No. 37.

Kiadó

november 1-re 3 szobás, fürdőszobás udvari lakás, ugyanott egy 2 szobás. Oradea, Ciocogariu-utca 41. szám.

Kiadó

2 szobás mellékhelyiségéből álló lakás november 1-re. Cím: Oradea, Str. Brătianu 55.

Utcai háromszobás lakás mellékhelyiséggel, november 1-re kiadó. — Utcái butorozott szoba azonnalra kiadó. Oradea, Parcul Carmen Sylva 6. szám.

Háromszoba

előszoba fürdőszobás lakás november 1-re kiadó. Oradea, Strada Aurel Vlaicu 31-a.

Egyszobás

szép lakás kiadó novemberre. Oradea, Str. Dimitrie Cantemir 55

Készült a Szent László-nyomda Rt. körforgógépén, Oradea, Str. Regele Carol II. No. 5.

Adás-vétel

Jókarban levő

2 sötétkék Neumann télikabát 6—8 éves gyerekeknek eladó. Oradea, Str. Brătianu 49. szám.

Jókarban

levő használt vaskályha öntött és előmelegítő cserépkályhához eladó. Oradea, Strada Andrei Muresan 10. sz.

Eladó

egy jókarban levő használt gyermek bunda, barna, 7 éves lánynak és egy férfi rövid bőrkabát, Oradea, Str. Vlăhuta No. 34.

Használt

télikabát, 14 éves fiúnak eladó. Oradea, Str. Millerand No. 3. I. emelet jobbra.

2 darab

uj nagy, kényelmes valódi marhabőrbeli, elidősrendű kiállításal készült fotó eladó. Cím: Oradea, Regele Ferdinand 16. emelet.

Egy sötétkék

női télikabát kisebb alakra eladó. Szabó J. Oradea, Str. Gheorghe Lazar No. 5.

Eladó

költözködés miatt sodronybetéttel ágyak, szalongarnitúra nagy tükörrrel, ebédasztal, festmények, márvány mosdó, stb. Oradea, Str. Ciocogariu 15. földszint 1. balra. Megtekinthető délelőtt 10-től 1 óráig.

Egy új télikabát,

2 felöltő, öltönyök, kálapok középkermetű férfira eladók. Oradea, Str. Tichindeal No. 18-a

Hülönfélé

Radnai-féle

magyar gyorsírást jelentősen tanítók. — Cím a kiadóban.

Ne járjon

pecsétes ruhában, használjon „Roxitat”. Kapható drogériákban.